



3 Aruba

Steekpartij verwondt vader en zoon



8 Nederland

Eenzame jacht op illegaal vuurwerk



10 Financieel

Sms viert onzeker jubileum



13 Sport

NMa keurt overname van Eredivisie Live door Fox goed



Toerisme en illegalen bron volgens longartsen

Ziekenhuis: meer specialisten nodig in aanpak tbc

ORANJESTAD — Longspecialisten van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) zeggen een sterke indicatie te hebben dat het aantal gevallen van open tuberculose op Aruba stijgt. Ze pleiten voor meer specialisten voor de behandeling van de besmettelijke ziekte en meer medewerkers om bevolkingsonderzoek te kunnen doen.

Waar ze die sterke indicatie op baseren, werd gisteren tijdens de door HOH georganiseerde persconferentie niet duidelijk. Want meer cijfers dan 'jaarlijks zo'n vijf gevallen van open tbc met een opname in het ziekenhuis' werden niet gegeven. Ziekenhuisdirecteur Jaime Falconi vertelde dat premier Mike Eman (AVP) en zijn minister van Volksgezondheid, Richard Visser, woensdag door het ziekenhuis zijn bijgepraat over de tbc-problematiek en over de maatregelen om de problematiek aan te pakken. Daarbij is gevraagd om aandacht te besteden aan de bron van de tbc, waar de ziekte vandaan komt. Ook moet het ziekenhuis in zijn onderzoek kijken naar de mate van resistentie van de bacterie die tbc veroorzaakt, zodat het mogelijk blijft om de tbc te behandelen.

Toerisme en illegalen

Falconi schoof vervolgens twee longartsen naar voren, Alex Schwengle en Selena Kock. Beide artsen, en dat werd beaamd door Falconi, gaven aan dat de toename veroorzaakt wordt door toerisme en illegalen. "Aruba is een toeristisch eiland en dat brengt veel inkomend en uitgaand

verkeer met zich mee. Dat brengt dus ook besmettelijke ziekten als griep en tbc naar Aruba", zei Schwengle. Dat de toename van tbc mede toe te schrijven is aan illegalen, lichtte de longarts toe met een voorbeeld van een vrouw uit Haïti. "Deze vrouw werd bij ons opgenomen met koorts en hoesten", zei hij. Onderzoek wees volgens de arts uit dat ze *fibrose* (littekenweefsel) in de longen heeft, maar geen verdere symptomen van tbc. "Ik wil niet discrimineren, maar mensen uit Haïti hebben veel kans op tbc, omdat het gezondheidssysteem daar anders is en er armoede is." Hij zei dat de behandeling van tbc daar door wellicht niet adequaat is en dat de ziekte dan daarna zich alsnog kan openbaren. Volgens de longarts zijn er daarom meer specialisten nodig die patiënten kunnen onderzoeken op verschijnselen van tbc, zodat een eventuele besmetting sneller kan worden opgespoord. Het feit dat er het aantal tbc-gevallen stijgt, aldus de arts, betekent dus ook dat er meer medewerkers beschikbaar moeten zijn om snel een bevolkingsonderzoek rond een tbc-patiënt te kunnen starten. "Want dan zijn er eenvoudig gewoon meer men-

sen die in contact zijn geweest met een tbc-patiënt."

Paniek 'disproportioneel'

Ondanks de indicatie dat het aantal gevallen van tbc stijgt, vindt het ziekenhuis dat de aandacht in de media voor deze ziekte voor paniek zorgt. "Die paniek is een beetje disproportioneel. Het is namelijk niet de eerste keer dat we patiënten met tbc hebben. Het is een behandelbare ziekte als je er op tijd bij bent. We werken met goede protocollen uit Nederland, waar Dienst Besmettelijke Ziekten zich aan houdt. Laat ze daarom bij Colegio Arubano hun werk doen, we hebben er alle vertrouwen in."

Testen op Aruba

Geluiden vanuit de samenleving dat niet alle testen op tbc mogelijk zouden zijn op Aruba, ontkennen de artsen stellig. "We hebben op Aruba de *tools* om de diagnose te stellen en om de behandeling te starten." Of er genoeg materialen zijn om de testen van het bevolkingsonderzoek te doen, daarvoor verwijzen de artsen naar Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ). "Zij moeten daarvoor zorgen, in samenwerking met AZV die dit inkoop." Overigens gaf DBZ aan in het geval van Colegio Arubano vanwege onvoldoende mankracht de test zo snel mogelijk te kunnen doen. Vanaf maandag worden de leerlingen en docenten dan ook getest.

Gedetineerden versieren justitiebureau



ORANJESTAD — "Zij vinden het erg leuk om iets positiefs te doen", vertelt de manager gedetineerdenzorg Charlene Oduber van KIA (Korrektie Instituut Aruba) vanmorgen aan Amigoe. 'Ze' zijn enkele vrouwelijke gedetineerden van KIA die de gerecyclede kerstdecoraties zelf hebben gemaakt in de gevangenis. Dat positieve is het versieren van het bureau van de minister van Justitie met zelfgemaakte kerstdecoraties. In het kader van het herintreden in de maatschappij na hun gevangenschap worden er verschillende sociale activiteiten georganiseerd, waaronder het maken van kerstdecoraties voor het bureau van justitie. Op de foto Fred Wijenberg, voorzitter van het management team van KIA met naast hem Charlene Oduber. De dames met het rode en blauwe shirt zijn twee gedetineerden en hurkend tussen hen in aspirant Zahira van de Linde.

Nepagenten stelen 70 goudstaven bij overval op vrachtschip

WILLEMSTAD — Een groep van zes mannen of meer, die in drie verschillende auto's de parkeerplaats van de Grote Werf binnenschuurden, hebben vanochtend vroeg tijdens een gewapende overval 70 goudstaven met een waarde van 11,5 miljoen dollar uit een vrachtschip gestolen. Dit meldt de politie. Het is nog onbekend van wie de goudstaven zijn. Drie Guyanese bemanningsleden van 53, 47 en 39 jaar en de 51-jarige kapi-

tein van het schip, ook afkomstig uit Guyana, zijn tijdens de gewapende overval op de grond geduwd en onder schot gehouden. Een van de leden werd met de kolf van een vuurwapen op het hoofd geslagen. Uit een politieonderzoek blijkt dat een witte auto, een oud model Mitsubishi Lancer, vanochtend vroeg bij de met een hefboom gesloten poort van de Grote Werf stond te toeteren. De bewaker dacht dat de bestuurder een lid was

van de douane en liet de man naar binnen. De verdachte parkeerde ter hoogte van het schip. Enkele seconden later reden een rode Mitsubishi Lancer (GL) en een grijze Hyundai Elantra met hoge snelheid het terrein van de Grote Werf op, voordat de hefboom weer naar beneden ging. De bestuurders van beide auto's parkeerden naast de andere auto. Er stapten zes gemaskeerde en gewapende mannen uit de drie auto's. Ze droegen

allen capuchontruien en hadden politie-jacks aan. De mannen stormden het schip binnen en onder bedreiging van een vuurwapen duwden ze de kapitein naar de grond. Op zijn vraag waarom de kapitein naar de grond geduwd moest worden, heeft een van de daders het 53-jarige bemanningslid met de kolf van een vuurwapen op zijn hoofd geslagen. Hij liep verwondingen aan zijn hoofd en rechteroog op.

Vrouw wil 29 miljoen voor intimidatie

DETROIT — Een 38-jarige stewardess heeft haar vroegere werkgever, een 88-jarige miljardair, in het Amerikaanse Detroit aangeklaagd wegens seksuele intimidatie en eist een schadevergoeding van 29 miljoen dollar. De

steenrijke Alfred Taubman zou Nicole Rock talloze keren hebben geïntimideerd tijdens vluchten in zijn privéliegtuig, zo meldde *The Detroit News* vandaag. De getrouwde Taubman zou de vrouw onder andere heb-

ben betast, knopen van haar blouse hebben getrokken, pogingen hebben gedaan om anale seks met haar te hebben en haar in haar kruis hebben gegrepen. Dat gebeurde tijdens de zes jaar dat de vrouw voor hem werkte.

Tentenkamp asielzoekers ontruimd



Foto: Richard Mouw

Demonstranten die tegen de ontruiming waren, werden door de politie tegengehouden.

AMSTERDAM — Naar schatting zo'n 95 uitgeprocedeerde asielzoekers die in het tentenkamp in Amsterdam-Osdorp verbleven, zijn vandaag aangehouden door de politie. Tientallen agenten gingen over tot ontruiming toen bleek dat de asielzoekers het

kamp op de Notweg niet voor zeven uur 's ochtends hadden verlaten. In alle vroegte hadden zich zo'n 80 sympathisanten opgesteld voor de ingang van het terrein. Ze weigerden uit zichzelf weg te gaan, waarop de politie ze een voor een weg-

haalde en buiten de afzetting dropte. Later probeerde dezelfde groep de bus waarin de asielzoekers werden vervoerd tegen te houden. In het kamp zelf bleef het rustig. De uitgeprocedeerde asielzoekers demonstreerden sinds september op het terrein te-

gen hun uitzichtloze situatie. De gemeente stond het protest toe, maar besloot twee weken geleden dat er een einde moest komen aan het tentenkamp. De aanwezigen hadden tot uiterlijk vanochtend de tijd om weg te gaan. Uiteindelijk bleef het overgrote deel de ontruiming afwachten. Tien asielzoekers maakten gebruik van het aanbod voor opvang in omliggende gemeenten. Negen anderen zitten in een asielzoekerscentrum, zei een woordvoerder van burgemeester Eberhard van der Laan. De asielzoekers werden bij het verlaten van het kamp toegejuicht door sympathisanten. "Waarom klappt u voor ze, mevrouw?", vroeg een omstander. "Omdat ik het helden vind", antwoordde de dame in kwestie. Ook riepen ze teksten als: "Geen man, geen vrouw, geen mens is illegaal" en droegen ze protestbordjes en spandoeken. De aangehouden asielzoekers werden in justiebussen overgebracht naar een politiebureau. Daarna gaan ze in vreemdelingendetentie.

500 gulden voor een container lege blikjes

WILLEMSTAD — Van een flitsend nieuwe Gilera scooter tot een container vol lege aluminiumblikjes. Het kwam vanmorgen aan bod tijdens de veiling van goederen uit het depot van de Douane. Daar worden goederen opgeslagen waarvan de eigenaren niet aan de wettelijke verplichtingen, zoals het betalen van invoerrechten, hebben voldaan.

door onze verslaggever
Judith Ramautar

De laatste veiling dateert alweer van april 2010 dus het depot puilde behoorlijk uit met ladingen tegels, dozen kleding, scooters, auto's, een enkele transformator, bouwprofielen, een betonmo-

len, een boot met trailer en schoolmeubilair. Ruim 100 belangstellenden waren op de veiling afgekomen. Voornamelijk ondernemers met een eigen zaak en aannemers, maar ook particulieren die misschien bezig zijn met het bouwen van een huis en uit zijn op tegels of

voordelig een auto of scooter willen kopen. Tijdens de kijkdagen die eerder plaatsvonden konden gegadigden zich oriënteren op de spullen en desgewenst ook foto's maken. Bij de laatste veiling lag de geschatte waarde van de spullen rond de half miljoen gulden. Dat zal waarschijnlijk niet veel verschillen van de veiling van vanmorgen. Naar schatting heeft de Douane vanmorgen zeker een kleine 3 ton aan de Landskas kunnen toevoegen.

Vervolg op pagina 6

El Periódico stopt

WILLEMSTAD — Na acht jaar is er een einde gekomen aan het weekblad El Periódico. De laatste editie was van woensdag 28 november. Na overleg tussen het personeel van El

Periódico en de directie van Uitgeverij Amigoe is besloten per direct te stoppen met de publicatie. De knoop werd uiteindelijk gisteren doorgehakt. De Spaanstalige publicatie kwam een keer

per week uit en was speciaal bestemd voor de latino-gemeenschap op het eiland. Via de krant werden ze op de hoogte gehouden van de laatste lokale en regionale nieuwsfeiten.

the plaza
Weekend !! Lekker borrelen met vrienden/collega's @ Cafe the Plaza

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Porch Sale !
Zondag 2 december van 08.00 - 14.00
Moko 155 / 157 / 177
(Ingang tegenover Parke Arawa)

Van alles te koop:
speelgoed, boeken, kerstversiering, meubels, kleding, huishoud. artikelen en nog veel meer

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

Sunbird Overseas A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Dec 5

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE MAN WITH THE IRON FISTS daily: 7:00 9:30 matinee: 12:00 2:30 late show: 12:00 2:30 NEW	BUTTER daily: 5:15 7:30 9:30 matinee: 2:45 5:15 late show: 11:45 1:15 NEW
SILVER LININGS PLAYBOOK daily: 5:45 8:30 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:15 1:15 NEW	SILVER LININGS PLAYBOOK daily: 6:00 8:45 matinee: 2:45 5:15 late show: 11:45 1:15 NEW
FLIGHT daily: 8:00 matinee: 11:15 1:15 late show: 11:15 1:15 NEW	CLOUD ATLAS daily: 7:30 matinee: 11:00 1:15 late show: 11:00 1:15 NEW
RISE OF THE GUARDIANS daily: 4:30 7:15 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:45 1:15 PG	RISE OF THE GUARDIANS daily: 5:00 7:15 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:45 1:15 PG
SKYFALL daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 3:30 late show: 11:00 1:15 PG-13	SKYFALL daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 5:15 late show: 11:30 1:15 PG-13
THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 6:45 9:15 matinee: 11:45 1:15 late show: 11:45 1:15 PG-13	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 5:15 late show: 11:15 1:15 PG-13
LIFE OF PI daily: 4:00 6:45 9:15 matinee: 1:15 3:00 late show: 11:45 1:15 PG	LIFE OF PI daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 5:15 late show: 11:15 1:15 PG
RISE OF THE GUARDIANS 2D daily: 5:15 8:15 matinee: 12:30 3:00 late show: 11:45 1:15 PG	

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat
NL = Nederlands ondertiteling | ES = subtítulos en Español

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

Coppersilk Investments A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

Inversiones Olimpia A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.

Demo kerstballen blazen!

Wanneer? Zondag 2 december van 3 tot 6 uur
Entree gratis....drop in!

Waar? Stichting Terrafuse, Turibana 14, Noord
(weg van bar 080 en Willy's pools, richting Alto Vista)

meer info: arubaglassceramics@gmail.com,
of bel 5922978

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAW
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

AMIGOE

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V., uitgever van de Nederlandstalige krant Amigoe op Aruba, zoekt een

Vormgever (m/v)

Als persoon ben je enthousiast en heb je affiniteit met nieuws. Kwaliteit, integriteit en resultaat zijn voor jouw belangrijke drijfveren.

Inhoud functie:

De vormgever is binnen de vastgestelde regels verantwoordelijk voor het vormgeven van de krant. Het is zowel een technisch als uitvoerende functie met een beperkte vrijheid in creativiteit.

Functie-eisen:

- Vooral Indesign, maar ook Acrobat, Illustrator en Photoshop hebben geen geheimen voor je.
- Je bent flexibel en accuraat, en toch creatief.
- Je hebt een professionele werkhouding en begrijpt deadlines en de daarbij behorende werkdruk.
- Je hebt minimaal een afgeronde MBO opleiding.
- Aantoonbare ervaring in het opmaken voor print is een pré.
- Teamplayer met een grote mate van zelfstandigheid.
- Uitstekende beheersing van de Nederlandse taal in woord en geschrift.

Wij bieden:

- goede salariering en arbeidsvoorwaarden
- werktijden 7:30 a.m. – 14:00 p.m.
- prettige en dynamische werkomgeving

Graag ontvangen wij je reactie vóór 6 december 2012. Je kunt je cv met motivatie sturen naar arubadirectie@amigoe.com of achterlaten bij ons kantoor aan de Bilderdijkstraat 16 – lokaal 2, tegenover Colegio Arubano.

KOOYMAN

INKLAPBARE BARTAFEL
• h 115cm
• zwart of wit
99,99
4000 Funmiles

Looptijd t/m 16 december 2012 of zolang de voorraad strekt.

ONZE NIEUWE FOLDER IS UIT!

Kooyman Mega Store Avenida E. J. (Watty) Vos 20

Carex Paper Products n.v.
Presents its Christmas Collection
Visit our showroom to see all products!

Carex Paper Products nv
Caya Ritmo 8 (next to Chinese Club @ Sasaki)
Open from 8:00-16:30
Phone: +297 5871600

ALWAYS DREAMED OF RIDING A HARLEY-DAVIDSON?

THIS IS Your CHANCE!

THE HARLEY-DAVIDSON MOTORCYCLE BOOT CAMP

Rolf Fluonia
Chef van dienst KPA Sta.Cruz
STREET GLIDE 2012

ME AND MY HARLEY-DAVIDSON... WHAT ABOUT YOU?

Experience riding a Harley-Davidson, learn everything there is to know about motorcycling, ask tons of questions to our specialists, but most of all enjoy. Free fun, free drinks, free test rides and a free picture of you on a Harley-Davidson.

When: Saturday December 1
Time: 4 - 6 PM
Location: Harley-Davidson Aruba Store | L.G. Smith Blvd. 106 | Oranjestad, Aruba

Openbaar Ministerie ontstemd

Geen zaak tegen verdachten Lotto-oplichting

ORANJESTAD — De strafzaken tegen de verdachten van oplichting en valsheid in geschrifte bij Fundacion Lotto Pa Deporte gaan niet door. Het Hof verklaarde woensdag het bezwaar tegen de dagvaarding in de zaak tegen ex-directeur Endy Croes gegrond. Gisteren werden de dagvaardingen tegen de andere verdachten, ex-financieel directeur Ricky Croes en ondernemer Frederick Croes, nietig verklaard.

Het Openbaar Ministerie (OM) heeft al ontstemd gereageerd en kan zich niet vinden in de beslissingen van de rechter gisteren. “De beslissing over de nietigheid is door de rechter ambtshalve (op eigen initiatief) genomen; dit verweer is niet door de verdediging gevoerd. Het Openbaar Ministerie beraamt zich op verdere stappen.” In ieder geval kan justitie, op basis van de dagvaardingen die er gisteren lagen tegen Ricky en Frederick Croes, deze verdachten nu niet verder vervolgen. Die waren volgens de rechter niet concreet genoeg, waardoor de verdachten zich niet adequaat kunnen verdedigen. In het geval van Endy Croes had zijn advocaat Anthony Ruiz bezwaar aangetekend

tegen de dagvaarding. “In de kern gaat het bezwaar erom dat op basis van de feiten en tenlastelegging (Endy wordt verdacht van medeplegen aan oplichting, red.) het zeer onwaarschijnlijk is dat mijn cliënt wordt veroordeeld”, aldus Ruiz. Het Hof was het daarmee dus eens. De rechter kwalificeerde de dagvaardingen gisteren bij de pro forma (regie-) zitting als ‘obsuur libel’ of wel dat er geen touw aan de aanklachten tegen Ricky en Frederick Croes is vast te knopen. De dagvaardingen zijn dus nietig verklaard, maar het OM zou de twee nog wel kunnen vervolgen op basis van andere dagvaardingen. Ondertussen zegt advocaat Ruiz dat de ontslagen Lotto-directeur Endy een

schadevergoedingszaak aan het voorbereiden is tegen het adviesbureau Ernst & Young. Die maakte een rapport naar de vermeende misstanden en dat is als belangrijk bewijsstuk in de ontslagzaken alsook de strafonderzoeken gebruikt. “Hierdoor is tegen Endy Croes een strafrechtelijk onderzoek gestart waardoor hij ook tien dagen heeft moeten vastzitten.” Het rapport rammelt volgens de advocaten van Croes’ (Ricky wordt vertegenwoordigd door Chris Lejuez) echter aan alle kanten. Raadsman Ruiz vergelijkt de zaak met die van KPMG tegen de Rotterdamse ex-burgemeester Bram Peper (de zogeheten ‘bonnetjes-affaire’) die onjuiste declaraties en onjuiste onkostenvergoedingen opgevoerd zou hebben. Peper klaagde KPMG aan met succes. Eerder deze week werd al bekend dat een andere verdachte in de Lotto-zaak, Edmond Croes, wegens gebrek aan bewijs, door het OM niet wordt vervolgd.

Insel nu ook Arubaanse luchtvaartmaatschappij



ORANJESTAD — Transport-minister Otmar Oduber (AVP) toont de zo juist getekende luchtvaartlicentie (AOC) voor Insel Air. Hiermee heeft Aruba zijn derde luchtvaartmaatschappij gekregen. De maatschappij gaat vliegen op bestemmingen die nog niet door de andere Arubaanse luchtvaartmaatschappijen worden aangevlogen. Zoals naar de Braziliaanse steden Manaus en Brasilia en Guayaquil in Ecuador. Ook doet Insel Air Aruba Medellin en Valencia aan en verwacht door te groeien naar in totaal vijftien internationale bestemmingen. Daarnaast gaat Aruba als internationale hub dienen voor de maatschappij die voor haar Europese, Caribische en Noord-Amerikaanse ‘codeshare- en interline-partners’ een ‘grote af- en aanvoerfunctie’ gaat vervullen. Insel Curaçao werkte er anderhalf jaar aan om een nieuwe luchtvaartmaatschappij op te richten op Aruba.

IN HET KORT

Roofoverval op supermarkt

Vier overvallers hebben gisteravond een supermarkt in Brazil overvallen met steekwapens en vuurwapens. De vier jongeren die de daad pleegden zijn bekenden van de politie en zijn op camera vastgelegd. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Nog een overval op supermarkt

In Seroe Blanco is vanmorgen een supermarkt overvallen door een onbekende die met bedreiging van een vuurwapen contant geld heeft gestolen. De verdachte vluchtte na zijn daad de mond in. De politie en recherche hebben de zaak in onderzoek.

Illegaal met cruiseboot
Het cruiseschip Horizon kwam maandag in de haven van Aruba aan. Bij vertrek uit de haven bleken er 26 minder passagiers aan boord te zijn, allen van Colombiaanse afkomst. Verondersteld werd dat zij op een tour rond het eiland waren. De groep Colombianen verblijft dus nu illegaal op Aruba.

Man in de war

Met spoed ging de ambulancedienst woensdagavond laat naar een huis in Seroe Blanco waar een man zou zijn gebeten door een boa. Terwijl de ambulancebroeder de man wilde helpen, trok deze echter een mes. Daarop werd de politie ingeschakeld. Deze besloot in overleg met het ambulancepersoneel dat de man moest worden onderzocht in het ziekenhuis.

Steekpartij verwondt vader en zoon

SAN NICOLAS — EEN VADER EN ZON ZIJN VANNACHT ERNSTIG GEWOND GERAAKT NA EEN RUZIE IN EEN BAR. BEIDEN LIGGEN OP DIT MOMENT IN HET HORACIO ODUBER HOSPITAAL (HOH). “ER ZIJN MOMENTEEL NOG GEEN VERDACHTEN OPGEPAKT”, ALDUS JOHN LARMONIE, WOORDVOERDER VAN DE POLITIE. “Volgens onze informatie hebben vader en zoon woorden gekregen met drie anderen in een bar. Daarop zijn zij alle vijf buitengezet en werden vader en zoon door de drie achtervolgd. Dit resulteerde in een steekpartij ter hoogte van Charles Bar”, vertelt Larmonie aan Amigoe. De drie verdachten zijn volgens getuigen na de steekpartij weggerekend en hebben daarbij hun auto achtergelaten. “Het was even een gedoe met de ambulances. Eén ambulance was bezig bij KIA, de ander in Oranjestad.” Zij zijn eerst opgenomen in het Medisch



Politie voor het Medisch Centrum San Nicolas waar de twee slachtoffers van de steekpartij in eerste instantie waren opgenomen ter stabilisatie.

Centrum te San Nicolas ter stabilisatie en daarna overgebracht naar het HOH. Daar zijn zij geopereerd. In het Medisch Centrum in San Nicolas was de politie

uit voorzorg aanwezig naar aanleiding van oplopende emoties bij familieleden op de plek des onheils. De politie is nog bezig met het onderzoek.

Havenkranen lossen weer

ORANJESTAD — De twee havenkranen van Aruba Ports Authority (APA) doen het weer. Het lossen van lading door schepen is nog wel wat vertraagd, maar dat kan snel worden ingehaald, vertelt financieel manager Humphrey Tromp.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Een ingenieur bracht onderdelen uit Miami en kreeg daarmee beide kranen gisteren weer operationeel. Al houdt Tromp wel een slag om de arm. “We

kunnen niet beide havenkranen tegelijkertijd inzetten. Het lossen van de schepen overdag gebeurt met de mobiele kraan, de andere kraan zetten we ‘s avonds en in het weekend in.” Die andere oudere kraan was namelijk bui-

ten gebruik vanwege groot onderhoud. APA besloot, toen de mobiele kraan defect raakte, om de onderhoudswerkzaamheden van de oude kraan versneld uit te voeren, maar die klus is nog niet klaar, meldt Tromp. “En die onderhoudswerkzaamheden zijn overdag.” Dat is de reden dat APA beide havenkranen om beurten inzet. Amigoe meldde dinsdag dat schepen die hun lading

willen lossen in de haven van Oranjestad, tijdelijk hun eigen scheepsgerei moeten inzetten om containers aan wal te krijgen.

Niet elk schip beschikt echter over de juiste machine om dit ook daadwerkelijk te kunnen doen, daardoor liep het lossen van de containers in de haven vertraging op. Die vertraging wordt nu dus ingehaald.

Multidisciplinair Centrum Aruba

‘Kind heeft meer multiproblemen en gevallen zijn heftiger’

ORANJESTAD — Dat het Multidisciplinair Centrum Aruba (MDC) kinderen met problemen in het onderwijs hulp biedt, schreef Amigoe al eerder deze week. Door de signalering komen deze kinderen nu sneller bovendien en wordt duidelijk dat er één beleid moet komen.

door Linda Reijnders

Aan dat beleid wordt al tien jaar gewerkt en een resultaat van integrale jeugdhulpverlening met de focus op het onderwijs is het MDC dat nu een jaar operabel is. “De scholen groeien in hun zorgstructuur waardoor problemen ook sneller signaleerd worden”, aldus projectcoördinator Charlotte Stoppel. “Ik constateer dat het kind tegenwoordig meer multiproblemen heeft en dat de cases ook ernstiger zijn.” Anderzijds zou dat ook kunnen liggen aan het feit dat de focus nu meer ligt op het preventief te werk gaan wat volgens haar ook hier en daar verbeterd kan worden. Zo wordt bepaalde zorg zoals psychologische hulp niet vergoed en moet een dislectieverklaring in de privé sector worden geregeld. Dat kan niet iedereen betalen, dus je zou die zorg daar ook in moeten betrekken.

Stoppel legt uit dat de constatering van een probleem door het MDC bij een kind begint op de school. Iedere school heeft een contactpersoon voor het MDC. Het is meestal zo dat er bij de komst van het



Foto: Linda Reijnders

Het Multidisciplinair Centrum

tweede rapport een duidelijke uitval van het kind te zien is. Vervolgens wordt het kind bij het MDC aangemeld en gaan zij beginnen met de screening, de intake en bij een spoedgeval wordt er meteen hulp verleend. “Stel je voor dat een kind over de hele lijn op school een achterstand heeft, dan doen wij een psychologisch onderzoek. Gaat het bijvoorbeeld alleen om rekenen of taal, dan bieden wij gerichte hulp. Is het een cognitief probleem, dan kunnen wij advies Speciaal Onderwijs geven”, legt Stoppel uit. Indien een kind middenin een schooljaar uitvalt vertoont, moet de school het kind direct voor het volgende schooljaar aanmelden, maar zelf al aan het probleem werken. Het MDC werkt in schooljaren en kan niet tussentijds kinderen aanmelden. “Wij werken op maat en willen de aansluiting

met de school niet verliezen”, volgens Stoppel. Scholen werken namelijk vaak klassikaal en zijn gericht op het aanbieden van leerstof per leerjaar. Indien een kind uitvalt moet een school differentiëren en dat is soms lastig in een grote groep.

Focus verleggen

Nieuw is dat zij vanaf januari methodieken uit Nederland ontvangen die gericht zijn op sociaal-emotionele ontwikkeling. Dat is een verlegging van de focus want men was hier altijd gericht op didactiek. Het MDC en de scholen gaan hier dus in de toekomst mee werken. “Er moet een lijntje zijn met wat er in de school gebeurt, maar ook met wat er buiten de school gebeurt. Als er nu problemen met de ouders en kind zijn, komt dat bij Sociale Zaken terecht. In de

toekomst komt dat dus in samenwerking met Sociale Zaken bij ons.” Binnen één gezin kan drugs, mishandeling, opvoedingsproblematiek en onderwijsachterstand voorkomen. Voor al deze problemen moet het gezin nu naar allerlei verschillende instanties. Stoppel legt uit: “Er is hier nu eenmaal geen minister voor jeugd en gezin, dus je moet voor elk probleem naar een ander loket. Wij moeten de noodzaak inzien van integrale jeugdhulpverlening en niet op eilandjes blijven zitten.” In de zes jaar dat zij bij Directie Onderwijs werkt ziet zij wel een positieve beweging. In ieder geval op de werkvloer waar de hulpverleners willen samenwerken en elkaar helpen. Nu moet er nog één beleid komen wat verplicht tot integraal werken op het gebied van jeugdhulpverlening.

Mits positief oordeel accreditatie

Internationaal kwaliteitskeurmerk IPA in zicht

SAN NICOLAS — De visitatiecommissie van de Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie (NVAO), die afgelopen week de lerarenopleiding voor het basisonderwijs (IPA) bezocht, heeft aan het einde van hun bezoek een positieve terugkoppeling gegeven. Dat zegt James van der Linden, woordvoerder IPA, vandaag tegen Amigoe.

door onze verslaggever
Franciska Groen

Gistermiddag leefde heel even het idee, zowel binnen als buiten IPA, dat de accreditatie al een feit is. Dat was op te maken uit zowel mondelinge berichten als berichten in de sociale media. En hierdoor werd de indruk gewekt dat IPA haar kwaliteitskeurmerk al binnen heeft, maar dat blijkt niet het geval te zijn.

Van der Linden benadrukt vanochtend dat het inderdaad nog niet zover is en dat dit ook tijdens de gisteren gehouden persconferentie duidelijk is gemaakt. “De commissie maakt nu een rapport op voor de NVAO, die bekijkt vervolgens hun bevindingen en neemt dan officieel een besluit wat vervolgens publiekelijk bekend wordt gemaakt. En dat besluit moeten we afwachten. Maar we zijn wel positief gestemd, want het panel heeft aangegeven een positief advies uit te brengen aan de NVAO.”

In de geest van de wet

Yda van den Hout, woordvoerder van NVAO, zegt

vandaag desgevraagd tegen Amigoe dat positieve berichten nog geen officiële accreditatie van de NVAO betekenen. Ze geeft aan dat de beoordeling door de NVAO plaatsvindt op basis van het advies van de visitatiecommissie. “De NVAO kan dan een officieel besluit tot accreditatie verstrekken, of niet indien wij het niet eens zijn met de bevindingen van het panel. Dat kan altijd omdat de NVAO eigenstandig oordeelt.” Volgens Van den Hout vindt de besluitvorming van de NVAO naar verwachting in januari 2013 plaats. Verder geeft ze aan dat NVAO een oordeel uitspreekt over de kwaliteit van opleidingen die publieke instellingen voor hoger onderwijs uit Caribisch Nederland, Aruba of Curaçao aan hen voorleggen.

En het referentiekader hiervoor vormt het bestaande Accreditatiekader zoals in 2003 is vastgesteld door de NVAO. Ze legt uit dat het in het geval van IPA niet gaat om een accreditatie of toets nieuwe opleiding in de zin van de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk on-

derzoek (WHW). De WHW geldt namelijk voor het Koninkrijk der Nederlanden, inclusief de BES-eilanden. “Een Nederlandse wet kan alleen voor haar grondgebied gelden. Aruba heeft een aparte status en IPA is een instelling op Aruba. De NVAO geeft daarom het oordeel als ‘advies’ af. Wat overigens in de geest van de wet wel een soort accreditatie is.”

Moedig

Van den Hout vindt het positief dat het IPA deze stap heeft gezet. Zowel voor Aruba als ten opzichte van andere landen. Volgens haar laat het zien dat IPA wil voldoen aan een hoog kwaliteitsniveau en dit op peil wil houden. “Het is moedig, maar ook noodzakelijk, zeker voor studenten. Zij willen er zeker van zijn dat de kwaliteit van de opleiding gewaarborgd is.”

Van der Linden geeft aan dat als er een positief advies komt en IPA beschikt over een kwaliteitskeurmerk, het betekent dat IPA ook erkend kan worden door de internationale organisatie INGAAHE (The International Network for Quality Assurance Agencies in Higher Education). Maar hij wil nog niet op de zaken vooruitlopen. “We moeten eerst het eindoordeel van de NVAO afwachten.”

Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzoet, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in 'één glas' zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en voelen ons vandaag het heertje met: Groot-Brittannië

door Linda Reijnders

Naam: John Wardlaw
Land van herkomst: Groot-Brittannië (Wallsend, Newcastle)

Hoe ben je hier gekomen?

“Ik was leraar in Engeland, op het laatste in het speciaal onderwijs. Op een gegeven moment ben ik les gaan geven op één van de Kaaiman Eilanden (Brits overzees gebied, red.), Brac heet het eiland. Naast mijn baan in het onderwijs was ik bezig met duiken en ik werd uiteindelijk ook duikinstructeur. In 1986 kwam de keten Divi hotels een *time share* bouwen op het eiland en zij vroegen mij om de verkoop van de *time shares* te gaan doen. Wanneer ik met toeristen ging duiken, was er altijd tijd tussen twee duiken in waarin je met elkaar aan het kletsen was. Dat leek Divi hotels een perfect moment om een *time share* te verkopen. Ik gaf mijn baan in het onderwijs op en ging voor ze aan de slag. In de zomer van 1988, in september, werd het eiland getroffen door een grote orkaan. Kijk, Kaaiman Brac is slechts 13 mijl lang en 1 mijl breed. Het hotel werd zwaar beschadigd en moest eerst gerepareerd worden voordat er weer iets te doen viel. Divi stuurde mij toen naar Aruba waar ik eigenlijk maar drie weken zou blijven. Die drie weken werden drie maanden, drie jaren en zijn ondertussen bijna 25 jaar geworden.”



Foto: Linda Reijnders

John Wardlaw

Wat doe je?

“Ik ben hier dus bijna 25 jaar geleden gekomen voor de verkoop van die *time shares*. Maar ik deed er nog van alles bij. Zoals de interne verkoop, processen van verandering binnen de *time shares* en ik werd sales manager van Divi Dutch Village. Ik ben ook nog een paar maanden general manager van de Sea World Explorer geweest in 1993, maar toen vroegen de manager van Divi en de heer De Veer mij om mee te doen met het opzetten van een nieuwe *time share*. Wat nu hotel Renaissance is, was destijds Sonesta en ik hield mij bezig met de voorbereidingen en kick-off voor de timeshare

daarvan. Na een paar jaar bouwde De Veer echter zijn conferentiecentrum en hij wilde zich meer gaan richten op groepsboekingen voor het hotel. Ik was ondertussen in 1993 met mijn Arubaanse vrouw getrouwd en wij hadden al een *running family*. Eigenlijk wilde ik meer tijd met hen doorbrengen en ik besloot om terug te gaan naar het onderwijs. Dat werd eerst afdelingshoofd van de International School en na enkele jaren kwam ik hier bij de universiteit terecht. Ik ben hier decaan van de faculteit Hospitality and Tourism Management. Het is voor mij een bundeling van de twee vakgebie-

den waar ik het meeste van hou, toerisme en onderwijs. Het leuke is dat ik decaan ben, maar ook les geef. Ik hou ervan een positieve invloed op mensen te hebben en ik hoop dat ik hen in ieder geval een basis meegeef voor de toekomst. Vanavond studeren hier twee studenten af, eentje van begin 50 jaar en de ander rond de 20 jaar. Ik heb het hele proces van studeren van deze mensen meegemaakt, dus er zal zeker een traantje weggepinkt worden.”

Met welke droom/met welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

“Ik had nooit de keuze voor

Aruba gemaakt toen ik op Kaaiman Brac woonde, denk ik. Het is zo gelopen en ik ben, denk ik het tegenovergestelde van wat ik mijn studenten leer. Ik neem de dag zoals die komt, ik plan niet zo en mijn doel is eigenlijk gewoon gelukkig zijn. *Go with the flow* en heb interesse in je omgeving, dat vind ik belangrijk. Ik geloof echt in gemeenschapswerk. Zo hebben wij laatst vanuit de universiteit weer het strand schoongemaakt. Ik hou ook van sporten, zelf speel ik voetbal en wat ik mijn kinderen wil meegeven is een variatie aan omgeving. Daarom zijn wij laatst ook op reis geweest in de Smokey Mountains en ook op wintersport. Je moet het beste uit het leven halen, maar er tegelijkertijd deel van uitmaken.”

In hoeverre is die droom uitgekomen/dat doel bereikt?

“Voor mij persoonlijk heb ik qua werk voldoende bereikt, ik heb zoveel verschillende banen gehad. Voor mijn kinderen heb ik het doel dat zij hun school goed afmaken en voor mijn vrouw en ik heb ik de wens dat onze relatie goed blijft. Dus je blijft bezig. Ook zou ik de familie in Engeland vaker willen zien, dat gebeurt nu zo om de achttien maanden. Het is belangrijk voor mijn moeder om haar kleinkinderen te zien. De familie van mijn vrouw zien wij vaak. Iedere zondagochtend gaan wij naar haar oma, de overgrootmoeder van mijn kinderen. Zij is 103 en daarmee de oudste op Aruba geboren vrouw. Ook haar moeder bezoeken wij elk weekend. Ik vind het belangrijk dat de kinderen beide families goed kennen, zij zijn Arubaans en ook Engels. Dat laatste zeker in hun uiterlijk, want zij zijn roodharig met sproetjes.”

Wat mis je uit Engeland?

“Stromend water in de vorm van rivieren, de Engelse omgeving, bepaald eten, vooral met Kerst wanneer je van

de nachtmis terugkomt en je de sneeuw onder je voeten hoort knisperen terwijl je naar huis loopt door de kou. Eenmaal binnen drink je warme chocolademelk of rode wijn en dan de cadeaus erbij. Mensen vragen mij weleens hoe ik mij thuis kan voelen op Aruba, maar ook in Engeland. Ik denk dat mijn geest als een pc werkt. Als ik hier ben, open ik het document Aruba en laat ik de anderen dicht. Wanneer ik in Engeland ben, open ik dat document. Ik zou ook straks met mijn pensioen daar kunnen wonen. Weet je wat ik nog meer mis? Het in de auto stappen en naar een ander land rijden voor een lang weekend. Ik heb veel gereisd met mijn ouders, veel in Europa ook. Ik wil mijn kinderen dat ook meegeven, Europa heeft zoveel. Ik had mijn studenten de opdracht gegeven hoe je zakelijk moet communiceren in een ander land, rekening houdende met alle gewoonten en gebruiken. Vandaag kwamen Zwitserland en Duitsland aan bod. Ik dacht, ja, daar ben ik geweest en tegelijkertijd weet ik dat mijn kinderen daar eigenlijk niets van weten. Natuurlijk mis ik ook de familie, vooral omdat wij nu op een leeftijd zijn dat er bij elk bezoek wel een oom of tante is overleden. Weet je wat ik zo geweldig vond om met mijn kinderen mee te maken? Een voetbalwedstrijd in een stadion dat gevuld is met evenveel mensen als tweederde van de Arubaanse bevolking. En dat alles zo strak georganiseerd is dat binnen twintig minuten na de wedstrijd alles weer leeg is. Dat mis ik ook.”

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

“De algemene sfeer. Ik kom zelf ook uit een kleine gemeenschap waar wij kinderen 's avonds lekker buiten speelden en waar het veilig was. Toen ik op Kaaiman Brac woonde, werden deuren niet eens gesloten en ie-

dereen hielp elkaar. Dat was hetzelfde toen ik op Aruba kwam. Er was geen hebbzucht en men stak altijd een hand voor elkaar uit. Ik heb hier goede vrienden en het gedachtegoed uit de rooms-katholieke kerk sluit aan bij mijn afkomst. Aruba is ook een goede plek om te sporten, ik ben gek op watersport en op fietsen. Je kunt hier echt een buitenleven leiden en het klimaat is heerlijk. Ook het belang van het gezin en de familie is hier groot.”

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

“Bij mijn komst had Aruba 50.000 inwoners, nu is dat meer dan verdubbeld. Ik vraag mij soms af hoeveel supermarkten wij nog nodig hebben? Hoeveel juweliers, windmolens, autobedrijven, hoeveel constructie in zijn algemeen. Er moet strenge controle komen op wat er gebouwd wordt. Als wij groeien, moeten wij dat controleren, niet de groei ons laten controleren. Ik voetbalde altijd op een veld, nu is dat een huizencomplex. De wijken lopen steeds meer in elkaar over, er zit geen natuur meer tussen.

Een voorbeeld van waar de bouw wel in overeenstemming met de natuur is opgezet, is Tierra del Sol. Ook in sociaal opzicht zijn er dingen veranderd. Waarom moeten de winkels open op zondag? Er is geen respect voor de religie op die manier. Steeds meer ouders zijn ook genoodzaakt beiden voltijd te werken, wat betekent dat de kinderen niet voldoende begeleiding hebben en oma's en opa's moeten bijspringen. Wij moeten op Aruba meer gaan uitvoeren wat wij zeggen. Neem drugs bijvoorbeeld. Iedereen weet waar je drugs kan kopen hier, waarom doet de politie er dan niets aan? Die berichten in de krant dat iemand een bekende is van de politie. Waarom wordt dat niet aangepakt? Drugs is veel te toegankelijk op dit eiland.”

Overleden

Angelico Maduro	23-11-2012
Gregorio P. Vrolijk	23-11-2012
Inocencio R. Tromp	24-11-2012
Lourdes Richardson	24-11-2012
Eugene E.I. Jagershoeke	25-11-2012
Reineta M. Tromp	26-11-2012
Sra.Vda. Philomene Maduro – Jolicoeur	26-11-2012
Nelson Marquez	26-11-2012
Felipe J. Flanegin	27-11-2012
Alejandro L. Nowels	27-11-2012
Anthony Frank	28-11-2012

CLOWN Doctors
Cela: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Mirte de Rozario (corrector)

arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementtaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 30 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Itrausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Bedankt voor het opletten!

Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: arubadirectie@amigoe.com

Redactie: arubaredactie@amigoe.com

Administratie: adminaruba@amigoe.com

Advertentie: avisoaruba@amigoe.com

Abonnement: abbonnementaruba@amigoe.com

Verkoop: salesaruba@amigoe.com

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan 582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am – 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3 (schuin tegenover Colegio Arubano), Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903
Banco di Caribe # 81027801

AMIGOE
De Kracht!

BAZAR
Saturday, December 1st
9:00 AM - 4:00 PM

Fertilized Garden Soil 30L
BUY 2 and get 1 FREE
Afl. 6.50 p/s

WIN this Weber Gas Grill

7-1/4" Skilsaw® with 2 Beam Laser
FD125780AA
Afl. 381.00
199.00 NOW

50pc Quick change Drill and drive set
HITACHI
Afl. 59.00
39.75 NOW

Aluminium Step ladder 6'
Afl. 159.00
99.00 NOW

All electric tools of:
BOSCH
STIHL
Bosch accessoires
30% discount

15% discount

All offers valid while supplies last.

Dijtham
PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

Schotlandstraat 67
Tel. 588-9526
www.dijtham.com

Find us on Facebook

Vergeten, ‘vieze’ steegjes toeristenzone in expo

ORANJESTAD — Het kunstenaarsduo Felix & Mumford houdt morgenavond 1 december de expositie ‘High Rise Hierarchy Low Rise Anarchy’ bij Insight Art Gallery in Paradera.

De kunstenaars verblijven drie maanden op het eiland. Ze hebben het *high rise* en *low rise*-hotelgebied in kaart gebracht voor de expositie, op een ‘antropologisch, afwijkende manier’. Ze brachten juist graffiti en ‘vergeten, vieze’ steegjes en hoekjes in kaart en hebben die geënclassificeerd, geselecteerd en herschikt. Het resultaat is te zien in de werken onder de titel Sub Rosa high-rise en Sub Rosa low-rise. Hiermee wil het duo ook de aandacht vestigen op de steeds groter wordende ruimtelijke scheiding tussen sociale groepen op Aruba. Dit ‘*re mapping*’ concept hebben Felix & Mumford al eerder toegepast in hun woonplaats Berlijn. Ze hebben toen Rosa Luxemburg Platz in kaart gebracht (zie foto van Sub Rosa Berlijn 2012, in de Steenholdt-



Schütt Collection). Het duo (Claire Fons, Nederland & Gamal Fouad, Egypte) is voor de derde keer op het eiland: “Het is altijd een

hele eer om op Aruba te kunnen werken; de vriendelijke mensen, mooie natuur en studio’s waar we mochten werken. Aruba geeft

ons altijd een goed gevoel en nieuwe inspiratie; het is een perfecte plek om te reflecteren en opnieuw uit te vinden.”

Aruba Racquet Club gaat dicht

ORANJESTAD — Aruba Racquet Club gaat dicht met ingang van 1 januari 2013. Leden van de tennisclub ontvingen afgelopen zaterdag een brief waarin de sluiting wordt aangekondigd.

door onze verslaggever
Franciska Groen

In de brief staat dat de familie Ponson in 1998 het management van de Aruba Racquet Club overnam en dat zij in de afgelopen jaren het voor elkaar hebben gekregen om de tennisclub open te houden voor de leden, ondanks dat de tennisclub geen winst maakte. Maar omdat het familiebedrijf op andere vlakken zakelijk uitbreidt en daarmee ook meer financiële verplichtingen heeft, heeft ze de keuze gemaakt om per 31 december de deuren van de club te sluiten. Directeur Kenneth Ponson geeft in de brief verder aan dat ze zoeken naar een investeerder om de tennisclub over te nemen. De familie hoopt dat de club op korte termijn wordt overgenomen zodat de leden weer in staat zijn om van alle faciliteiten gebruik te maken. Directeur Ponson zei giste-

ren tegen *Amigoe* dat de tennisclub al zeker zes jaar te koop staat. “Maar de meeste geïnteresseerden willen het kopen om er vervolgens woningen of appartementen te bouwen, alleen daar krijgen ze geen toestemming voor van de overheid.” Volgens hem is het kopen met het oog op het behoud van de tennisclub op zich geen probleem. “Het staat voor 3,5 miljoen te koop en dat is geen te hoge prijs. Waar het om gaat, zijn de extra kosten die gemaakt moeten worden voor het opknappen en vervolgens het onderhoud. Ook de erfpacht moet betaald worden.” Hij vertelt dat de club sinds de overname in 1998 verlieslijdend is en dat het familiebedrijf erop moet toeleggen. “Dat zit onder andere in de betalingsachterstanden van leden. Maar ook de lage prijzen en het onderhoud van alle faciliteiten zoals de gym en het zwembad. In de tennisbannen is veel geïnves-

teerd, die liggen er ook prima bij, maar het zwembad bijvoorbeeld, is verouderd.”

Geen verrassing
Magda Frans, secretaresse van Ponson, zegt dat zowel zij als de tuinman en de zwembadman voorlopig kunnen blijven werken. De directeur bevestigt dit en licht toe dat dit voornamelijk is voor het onderhoud en om een oogje in het zeil te houden. “Maar ik heb geen management meer nodig.” Volgens Frans komt de sluiting, ondanks dat hierover niets vernield staat op de website, niet als een verrassing voor de leden. “Iedereen wist dat de club al langer te koop stond.” Leden zullen nu elders hun sport moeten gaan beoefenen. Maar ook werknemers zullen dus op zoek moeten naar een andere werkplek. Ponson zegt, zoals ook in de brief te lezen staat, het heel spijtig te vinden, maar hij heeft er vertrouwen in dat een ieder zijn weg weer vindt. Hij hoopt dat de tennisclub zo spoedig mogelijk weer heropend kan worden.

Zeilkampioenschap brengt onverwachte winnaars



Foto: Merlijn van Lelyveld

Negentien catamarans streden gisteren voor de kust van de high rise hotels voor een eerste plaats. Dit was de eerste dag van de Open Arubaanse Kampioenschappen dat nog tot en met zondag duurt.

ORANJESTAD — De eerste dag van de Open Arubaanse Kampioenschappen werd gisteren afgesloten met ‘onverwachte winnaars’, aldus zeiler Theo Kok. Sil Grijpma (15, Aruba) en Sabrina Goudriaan (17, Nederland), tevens de jongste deelnemers, werden eerste bij de vierde race en staan op de tweede plaats in de categorie Dart 18. “Een superprestatie”, aldus de organisatie.

door Merlijn van Lelyveld

Naast deze boot met dubbele nationaliteit kwamen ook twee Nederlandse boten als eerste over de finish. John Moret en Bart Damen wonnen de eerste race met hun zogeheten Big Fleet. De Nederlanders

Ruud Goudriaan en Yvonne Krab wonnen echter de eerste drie races met hun Dart 18 en staan in deze categorie dan ook bovenaan. De Arubaanse delegatie stond te kijken van deze overwinningen en spreekt dus van ‘onverwachte winnaars’. Maar de zeilers zijn vooral en-

thousiast over de eerste dag en noemen het een ‘erg leuke combinatie van Arubaanse en Nederlandse zeilers’. De Arubaanse zeilers deden het overigens ook niet slecht. Nicole en Martin van der Velden staan binnen de categorie Big Fleet op de eerste plaats, zij wonnen de tweede race. De Arubaanse Rob en Rens Grijpma kwamen bij de derde race als eerste binnen en Aat Hoek en Theo Kok behaalden deze plaats bij de vierde race. In totaal deden negentien boten gisteren mee. Nog een aan-

tal heeft zich wel opgegeven, maar kan vanwege werkverplichtingen pas vanaf morgen deelnemen. Even leek het erop dat de wind gisteren niet zou meewerken, maar Kok laat weten dat deze goed was. De eerste twee wedstrijden werden gevaren met 10 knopen en de wind nam in de middag af naar maximaal 6 knopen. Kok: “De wind waaide niet zo hard als dat hij normaal hier waait, maar het was perfect voor het zeilen.” De deelnemer vertelt dat de grotere boten met spinaker (extra voorzeil, red.)

hebben gevaren en dat het dus een heerlijke zeildag was. Alle vier de wedstrijden vonden gisteren plaats voor de kust van de *high rise* hotels.

Even wennen

De zeilers legden een parcours af in de vorm van een driehoek, aangegeven met boeien. Het Arubaanse jachtschip Eva Luna dient als start en finish deze dagen. Tijdens de eerste twee wedstrijden die in de ochtend werden gevaren, was het vooral nog even inkomen, aldus Kok. Alle zeilers moesten

eerst aan elkaar wennen, aan de wind en aan het wedstrijdgebied. “In de middag liep alles lekker, super leuk. Dan zit het wedstrijdritme er weer in.” Al met al spreekt hij van een geslaagde eerste dag die iedereen zonder omvallen of andere ongelukken heeft doorstaan. De zeilers konden gisteravond dan ook nog nagenieten bij hun verzamelplaats Aruba Watersport Center. Vandaag vinden de volgende vier wedstrijden plaats, die hun route hebben voor de kust van Divi Divi.

Gratis ritje op Harley Davidson

ORANJESTAD — De importeur van Harley-Davidson Aruba organiseert zaterdag een *boot camp*.

Tijdens dit evenement staan de nieuwe modellen motoren voor 2013 opgesteld en mogen klanten ook een proefritje maken. Ook is er wat te eten en drinken en kunnen mensen op de foto op een Harley. Het Korps Politie Aruba rijdt ook op Harley-Davidson motoren, leden van de motorbrigade zijn daarom aanwezig om demonstraties met hun tweewielers te geven. De importeur is gevestigd aan de LG Smith Boulevard en het evenement is van vier uur ‘s middags tot zes uur ‘s avonds.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Ze weten me nog altijd te vinden’.

Ik herkende haar meteen toen ze bij me aanschoof. Al was ze inmiddels zo’n vijftig jaar ouder geworden. Maar nog niet zo blond en het lijf nog altijd zo wulps mogelijk ingepakt. Met als afronding het fel blondeerde haar, stevig in model geplakt waar zelfs de tropenzone geen vat op had. Het was Blonde Greet, tweelingzus van Blonde Nel. Samen ooit uitbaters van een in rood pluche gecapitonneerd café in de Amsterdamse binnenstad waar ik niet alleen jarenlang stamgast was, maar waar ik als huisvriend soms ook achter de bar stond als Greet en Nel ‘bezigheden buitenshuis’ hadden. Want buitenshuis moest het geld worden verdiend met het oudste beroep van de wereld. Het café was geen goudmijn en er werd in hoofdzaak pils gedronken en dat kon ik na enige oefening wel aan. Verder hield ik op zo’n avond ook de ‘agenda’ bij van de dames als er werd gebeld voor ze, of voor allebei, want de dames deden niet zo moeilijk en hun marktwaarde was hoog. Nel en Greet waren een stuk ouder dan ik en ze bemoederde me als hun zoon.



En als vergoeding kreeg ik gratis drank, soms een leuk entente en eens per jaar een luxe vakantie. Naar Torremolinos, want daar kenden de dames de weg, had Nel iets met een stierenvechter en verdiende Greet de hele vakantie terug door een loense Spaanse projectontwikkelaar het hoofd op hol te brengen. Ach ja, mooie tijden uit een ver verleden en nu stond Greet opeens voor me, samen met een oudere heer, zo te zien niet onbemiddeld als ik af mocht gaan op de paar kilo goud die hij om zijn gerimpelde nek droeg. En de fonkelende gouden armband afgezet met veel diamanten waar Greet achteloos mee zwaaide. “Krijg nou het heen en weer”, riep ze met haar mooie plat Amsterdams accent. “Wat zit jij hier nou te trutten op dit eiland man?” Ondertussen trok ze me naar zich toe en kustte me vol op de mond. Wees toen

op haar begeleider en riep: “Dat is mijn kerel, al twintig jaar lang en hij heet Joop, al meer dan tachtig jaar oud, is het geen snoepie?” Maar ze wachtte mijn antwoord niet af. “En Joop, dit is René, je had hem moeten zien toen hij twintig was, een kanjer. Nel en ik waren wel op hem ingesneden, maar met een echte vriend kruip je niet onder de lakens. Hij was ons maatje en dat ga je niet verzieken door een snelle wip.” Waarna ze Joop even vriendschappelijk op de schouder sloeg. “Maar Nel”, vroeg ik, “Hoe is met Nel?” Het gezicht van Greet betrok en ze zag er opeens ondanks de dikke laag make-up heel gebroken uit. “Nel is gestorven. Alweer twintig jaar geleden. Ze zat nog steeds in het leven en ze zag er nog heel goed uit maar d’r hart kon het niet meer aan. Ze ging de pijp uit in de armen van een klant, een hele dure in het Amstel hotel. Vreselijk. Maar het smerige was dat die klant haar daarna in een andere kamer heeft gelegd en zelf de pleiterik maakte. En die boef heeft ook geen stuiver achtergelaten. Noppes, niks die pleurislijer.” Greet had nu tranen in haar ogen, van verdriet of woede, maar ik dacht van allebei. Ze zuchtte diep en besloot met trillende stem. “Dat was de enige keer van haar leven dat Nel voor noppes heeft liggen werken. En dat heb ze ook nog met de dood moeten bekopen. En dat heb ze niet verdiend.”

ORANJESTAD — Of hun toezegging ‘grootser dan ooit’ klopt, blijkt zaterdagavond als de verlichting van Pesebre Paradera (kerststal van Paradera) officieel wordt ontstoken. Feit is dat de makers - buurtbewoners - dit jaar een lustrum vieren. Het is namelijk het vijfde jaar dat ze van hergebruikte materialen een deel van het kerstverhaal in beeld brengen.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Het begon in 2008, toen zo’n tien buurtbewoners besloten om een stukje *mondi* voor hun deur van cactus-sen, struiken en losse stenen te ontdoen, zodat de plek er wat netter zou uitzien. Ze hadden een Jozef en Maria, ezel en de Drie Wijzen, allemaal gemaakt van oude lappen stof, papier-maché en oude palen, en zetten deze bijbelse figuren in de opgeruimde *mondi*.

De kleine kerststal gaf een leuke sfeer in de straat en dat maakte dat de buurt een jaar later opnieuw een stalletje maakte. Met iets meer helpende handen uit de buurt en iets meer poppen en attributen. Zo groeide de Pesebre Paradera niet alleen in omvang, maar ook in evenement. Want sinds het derde jaar vragen de makers zelfs een vergunning aan om



Buurtbewoner van Paradera werkt aan een onderdeel van de kerststal.

van de opening van de stal een waar buurtfeest te kunnen maken. Dienst Openbare Werken (DOW) zette vorig jaar bij de vierde opening de straat met

hekken af en de pastoor van de parochie van Paradera opende toen de kerststal officieel door het in te zegenen. Het buurtfeest trok toen een paar honderd man.

Hoe groot de Pesebre dit jaar is en welke bijbelse figuren de buurt gemaakt heeft, dat blijft een verrassing tot zaterdagavond. Het publiek, ook mensen die niet in Paradera wonen, is welkom om het moment van het ontsteken van de kerstverlichting bij te wonen. Dat is om half acht. De muziekgroepen Grupo Gostoso en Argaludo treden op en de buurtbewoners verkopen ook eveneens zelfbereide hapjes en drankjes, om op die manier iets uit de kosten te komen. Want al zijn de materialen van de kerststal voor het grootste deel hergebruikt, het verlichten van de stal elke avond - dat de hele maand december dus ook publiek naar Paradera trekt - kost ongeveer 800 florin.

Route

De kerststal van Paradera bevindt zich ter hoogte van Paradera 48.

Rij vanaf de rotonde van Paradera in de richting van Oranjestad. Sla bij bar-restaurant Anytime linksaf.

De eerste verharde weg rechts is de straat van de kerststal. De buurtbewoners ontsteken de verlichting van de kerststal elke avond van zeven uur tot elf uur.

Benzine goedkoper, openbaar vervoer duurder

WILLEMSTAD — De prijzen van benzine en fuel oil gaan per 3 december omlaag. Diesel wordt iets duurder terwijl de prijs van kookgas gelijk blijft. Het openbaar vervoer wordt ook duurder.

De prijs van benzine daalt van 2,50 gulden naar 2,34 gulden. Low sulfer diesel wordt 1 cent duurder per liter (van 2,04 naar 2,05 gulden). Dat heeft de minister-raad woensdag besloten.

De prijs van benzine en diesel kende onlangs een fikse stijging. Dit omdat eind september de prijzen niet werden aangepast aan de laatste prijsontwikkelingen op de wereldmarkt. De prijs van fuel oil daalt met 5 procent. De prijzen voor kookgas blijven onveranderd.

Een kleine 20 lbs cilinder kost 14,80 gulden en een grote 100 lbs cilinder 66,50 gulden, aldus interim-minister van Financiën José Jardim gisteren tijdens de

persconferentie van de ministerraad.

Openbaar veevoer

De prijzen voor het openbaar vervoer stijgen ook lichtelijk. Dit is het gevolg van de stijging van dieselprijzen, aldus Jardim. Zowel de routes van de grote bussen van het Autobus Bedrijf Curaçao (ABC), als de routes van de kleinere bussen gaan omhoog. Volgens de minister worden de tarieven van de routes van het ABC globaal gezien 5 procent duurder. Een busrit op Bándariba kost 1,60 gulden. Bándabou is iets duurder, 2,10 gulden. Deze worden per 1 december met 10 cent verhoogd. Voor de tarieven van de routes van de kleine bussen gaat het om verhogingen van 5 of 10 cent. Een rit die

nu 1,95 gulden kost wordt 2 gulden. De ritten waarvoor een passagier 2,50 gulden neertelt gaat met 10 cent omhoog. Hetzelfde geldt voor de routes die nu 2,70 kosten. Deze worden 2,80 gulden. Verder wordt ook de busrit van en naar Bándabou duurder. Een passagier betaalt daarvoor nu 3,60 gulden. Dit wordt 3,70 gulden.

Water en elektra

Zoals de Amigoe gisteren al heeft gemeld dalen de nutstarieven per 1 december. Elektriciteit wordt 0,7056 gulden per kWh en voor water betaalt de consument 10,3067 gulden per kuub. Nu betaalt de consument gemiddeld 0,7585 per kWh en 10,5859 per kuub.

MFK

Oud minister-president Gerit Schotte (MFK) zei in een onlangs uitgebracht persbericht dat het huidige demissionaire kabinet van Stanley

Betrian en het komende kabinet van Pueblo Soberano prijsstijgingen voorbereiden. Zowel water en elektra zouden 46,5 procent duurder worden, omdat een lening van 105 miljoen dollar ten gunste van Aqualetra terugbetaald moet worden. Andere voorwaarden die volgens Schotte verbonden zouden zijn aan de lening zijn dat de directeurs van Aqualetra de nutstarieven mogen bepalen zonder inmenging van de overheid, Raad van Commissarissen en welke regulatory board dan ook. Aanstelling en ontslag van directeurs en leden van de RvC kan alleen plaatsvinden met goedkeuring van de financiële instelling die de lening aan Aqualetra heeft verstrekt, de financiële instelling krijgt het recht om twee leden in de RvC te benoemen en privébedrijven moeten de mogelijkheid krijgen om aandelen in Aqualetra te krijgen, aldus Schotte.

27 maanden celstraf voor mishandelende partner

WILLEMSTAD — De 58-jarige man Edmiend C. is woensdag veroordeeld tot een gecombineerde straf van 36 maanden celstraf, waarvan negen maanden voorwaardelijk, en drie jaar proeftijd voor een poging tot doodslag op zijn partner.

Het Openbaar Ministerie (OM) had echter liever dat de rechter zes maanden voorwaardelijke celstraf oplegde in plaats van negen, voor de ernstige vorm van mishandeling in de relationele sfeer. Het was niet de eerste keer dat Edmiend zijn vrouw zwaar mishandelde. Hij werd september dit jaar voor hetzelfde delict veroordeeld.

Deze zaak werd eerder aangehouden, omdat er een paar documenten ontbraken, zoals onder andere het proces-verbaal dat niet klaar was en de medische verklaring die vertaald had moeten worden.

Edmiend is zeer jaloers en wordt snel agressief. Dit was ook het geval op 7 augustus

jongstleden, toen hij zijn vrouw zwaar mishandelde en daarna stak. Dit vond plaats in hun woning op Westpunt. Aanleiding was een telefoontje dat de vrouw kreeg. Ze kon haar telefoon niet eens opnemen, omdat Edmiend deze uit haar hand rukte. Hij begon haar vervolgens met kracht te slaan en te schoppen, omdat hij dacht dat ze vreemdging. Hij sloeg haar zelfs twee keer met een ijzeren pijp op haar hoofd. En op een gegeven moment pakte Edmiend ook een 33 centimeter lang mes en heeft haar in haar schouder gestoken.

De vrouw overleefde de zware mishandeling amper en heeft tien dagen in het ziekenhuis gelegen voor me-

dische behandeling. Ze verklaarde gisteren tijdens de zitting dat ze nog steeds niet volledig hersteld is van haar verwondingen.

Drugsverslaafde

Uit de deskundigenrapporten blijkt dat Edmiend verslaafd is aan cocaine, maar volledig toerekeningsvatbaar is. Verder scoort hij hoog op de agressie-tabel en is de kans op herhaling groot vanwege zijn onevenwichtige persoonlijkheid. De officier eiste daarom als stok achter de deur een gedeeltelijk voorwaardelijke straf tegen Edmiend, maar de rechter vond een gevangenisstraf van 36 maanden, waarvan negen maanden voorwaardelijk, op zijn plaats. Hij moet ook instructies van de Reclassering volgen gedurende de proeftijd van drie jaar en zal bij Brasami behandeld moeten worden.

Koopjesjacht voor Sinterklaas en Kerstmis



Foto: Edsel Sambo

Het team van L'Oréal maakt bezoekers op en verkoopt make-up tegen bodemprijzen.

WILLEMSTAD — Houd vooral je ogen goed open. Dit advies zou de organisator van de Christmas Showcase in het WTC, Destination Curaçao, eigenlijk op de promotiefolders van het evenement moeten laten drukken. Anders is de kans groot dat je net dat ene leuke winkeltje voorbijloopt waar ze schattige, leuke en mooie cadeautjes tegen scherpe prijzen verkopen. Want scherp zijn de prijzen zeker. Voor vijf gulden kun je al het perfecte presentje voor Sinterklaas en Kerst scoren.

Bij de ingang links staat de eerste verrassing al te wachten. Voor een tientje kun je met de Kerstman op de foto. De fotograaf is Ramsay Soemanta, fotograaf van voor-

malig premier Schotte. Zo'n 60 foto's heeft hij op de openingsavond geschoten. Voordat je besluit om dat te doen is het raadzaam om bij de stands van Inglot en

Advertenties Curaçao



Foto: Mike Schepers

De Amigoe kraam waar zowel nieuwe als bestaande abonnees door de krant ge-waardeerd worden met een waardebon van Building Depot.

make-up voor 5 gulden en een ketting met kleine echte parels voor 25 gulden.

Organisator Tony Halibi loopt tevreden rond. Voor de 23e keer organiseert hij de jaarlijkse kerstmarkt. Het succes van het evenement ligt volgens hem aan het gevarieerde aanbod van artikelen, gecombineerd met de modeshows van de boetieks. "De kraampjes maken het gezellig", vertelt Halabi. Ieder jaar voert hij enkele veranderingen door. Minimaal maar wel essentieel voor de beleving van de bezoeker. De

show van de dertien participerende modehuizen, waaronder Bamali en World's Closet, is dit keer in een grotere ruimte. Hierdoor zijn er meer zitplaatsen gecreëerd. Daarnaast is er gekozen om dit jaar geen internationale catwalk-modellen uit te nodigen, maar alleen gebruik te maken van lokaal talent. Het geld is geïnvesteerd in de podiumverlichting, vertelt Halibi. Hij verwacht in totaal zo'n 7500 bezoekers. Zondag is de laatste dag van de Christmas Showcase. Dan komt zowel Sinterklaas als de Kerstman de kleintjes vermaken.

Actie Amigoe

De Amigoe staat op de Christmas Showcase met een actie. Nieuwe abonnees krijgen de krant twee weken gratis in hun brievenbus en klanten die een zes maanden-abonnement afsluiten krijgen een waardebon van Building Depot van 75 gulden. Ook aan bestaande abonnees is gedacht. Abonnees die langskomen bij de kraam en een bon invullen maken dagelijks kans op een waardebon van 100 gulden van Building Depot. Ook vindt er op 7 december een grote trekking plaats. Dan wordt een waardebon van 250 gulden weggegeven. Eerdere winnaars doen ook mee aan deze trekking. Op 7 december wordt de winnaar in de Amigoe bekendgemaakt. Gisteren is Amigoe-lezer O.B. Haseth uitgekozen tot de gelukkige winnaar. Hij krijgt een cadeaubon ter waarde van 100 gulden.

Leeflang eist gerechtigheid

WILLEMSTAD — PAR-Statelid Omayra Leeflang eist gerechtigheid voor de directeurs van overheids-nv's, die onder het kabinet-Schotte ten onrechte werden ontslagen. Het Statelid reageert hiermee op het feit dat de nieuwe coalitie van PS, Pais, PNP en onafhankelijk Statelid Glenn Sulvaran verzoening hoog

in het vaandel draagt. Volgens Leeflang kan er echter geen sprake zijn van verzoening, voordat er gerechtigheid is voor directeurs van overheids-nv's die ten onrechte zijn ontslagen. In dit verband verwijst het PAR-lid naar Aqualetra, waar directeurs die ontslagen werden, hadden gewaarschuwd voor de consequenties van het slechte regeringsbeleid. "Alle directeurs hebben hun zaken gewonnen, terwijl ze veel geld moesten uitgeven om voor gerechtigheid te strijden. De carrières van de verschillende directeurs zijn totaal verwoest. Als parlements-lid dat het volk van Curaçao vertegenwoordigt, zal ik nauwelijkt in de gaten blijven houden dat elk van hen gerechtigheid krijgt."

Het PAR-lid stelt er verder van overtuigd te zijn dat iedereen die eerlijk en oprecht is en die voorstander is van verzoening op Curaçao, de strijd voor gerechtigheid voor de onterecht ontslagen directeurs zal steunen. "Het kan niet zo zijn dat men op zoek gaat naar professionelen om in een transitiekabinet zitting te nemen om Curaçao op te bouwen, terwijl aan de andere kant ontslagen professionelen genegeerd worden."

U wilt toch riant wonen?

Villapark Zuurzak

Wist u dat er nog een aantal hele mooie kavels over zijn?

Zorg dat u erbij bent!

Bij aankoop van een kavel voor eind december 2012 komt U in aanmerking voor een aantrekkelijke KORTING!

HALABI REAL ESTATE

Project Developers & Real Estate Brokers
Promenade Shopping Center, Schottetagweg (O)

Tel.: 736-5542 / 736-5865 • Fax 736-5872
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

HITESS

HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.

DUTCH CARIBBEAN

BFT
tuned to you

Specials Gate openers Starting from 1295,-

Optional Battery backup & Solar panel available

Castorweg 18-20 • Tel: 465-2299 • www.hitess.com • info@hitess.com

OM ook in beroep

PHILIPSBURG — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft beroep aangetekend tegen de uitspraak van vier verdachten in de Vesuvius-zaken. Alle zeven veroordeelde personen in de zaak zijn eerder in beroep gegaan. Officier van justitie Gonda van der Wulp geeft aan dat het OM tevreden is met de uitspraak van levenslang tegen de hoofdverdachten Omar Jones en Carlos Richardson. Volgens van der Wulp is beroep aangetekend in de vonnissen tegen Labega, Fleming, Thomas en Davis, omdat zij vrijgesproken zijn van betrokkenheid in de TanTanschietpartij, waarbij Omax Bye en toeschouwer Kennedy Fergus schotwonden hebben opgelopen op 20 april 2012. Een kogelvrij vest heeft een derde slachtoffer voorkomen.

‘Enquête tegen Richardson’

PHILIPSBURG — Volgens de oud-minister van Economische Zaken en Toerisme Franklin Meyers moet de United People's (UP) fractie in de Staten een parlementaire enquête aanvragen naar de handelingen van het onafhankelijk Statenlid Frans Richardson. De oud-gedeputeerde heeft toegegeven dat hij toestemming heeft verleend om zand te storten in de Great Salt Pond. Meyers vindt dat Richardson een enorme blunder heeft begaan. Hij heeft de scheiding van de uitvoerende en wetgevende machten zoals omschreven in de grondwet genegeerd en een gevaarlijk en mogelijk illegaal precedent geschapen. Meyers wil antwoord op de vraag wie Richardson de bevoegdheid heeft gegeven om zand te transporteren en te storten in het meer om de constructie van een cricketstadion en een racebaan mogelijk te maken.

NGO's in geldnood

PHILIPSBURG — Ongeveer 240 personeelsleden en 225 parttimers in dienst van NGO's kunnen in serieuze problemen belanden. Het overkoepelend orgaan van de organisaties, SUNFed kampt met financiële problemen door gebrek aan fondsen. SUNFed maakt zich vooral zorgen omdat St. Maarten Development Fund (SDF), dat door de regering ter vervanging van de Amfo is opgericht om fondsen te beheren en toe te kennen aan de non-gouvernementele organisaties, niet in staat is projecten en projectvoorstellen te accepteren. Fondsen voor sociale dienstverlening worden niet beschikbaar gesteld. Meer dan 4900 personen kunnen benadeeld worden door de huidige situatie.

Nieuwe manager Bank of Nova Scotia

PHILIPSBURG — Minister-president Sarah Wescot-Williams heeft dinsdag een ontmoeting gehad met Raymond Green, de nieuwe manager van Bank of Nova Scotia. Green neemt de leiding van de bank over van Elie Bendaly die afscheid neemt van St. Maarten om zijn carrière in het buitenland voort te zetten. De premier kijkt uit naar de bijdrage van Green in de gemeenschap en is erkentelijk aan Bendaly voor zijn werk in de banksector en zijn deelname aan projecten op St. Maarten.

Renovatie startbaan

PHILIPSBURG — De exploitatiemaatschappij van de Princess Juliana International Airport (PJIA) en de fusie van vennootschappen Janssen de Jong Caribbean BV/NV Wegenbouw Maatschappij/Windward Roads BV hebben onlangs het contract voor de renovatie van de startbaan van de luchthaven ondertekend. De startbaan wordt aangepast aan de eisen van grotere commerciële vliegtuigen. Tevens wordt er een helipad aangelegd voor helikopters.

Klant krijgt geld niet terug

Rechter vindt verhoging tarieven onredelijk

KRALENDIJK — Kortgedingrechter, mr. Hoekstra, is van oordeel dat de toepassing van de verhoogde tarieven van water en stroom, die geleverd zijn voor 17 oktober 2012, onredelijk zijn. Toch hoeft WEB NV de bedragen die te veel in rekening zijn gebracht, niet terug te betalen aan de consument.

Het kortgeding was aangespannen door de consumentbond, Unkobon, die fel gekant is tegen die verhogingen met terugwerkende kracht. De consumentenbond eiste dat WEB de bedragen die te veel in rekening zijn gebracht over de boekmaand oktober terug zou betalen. Ook eiste de belangenvereniging van consumenten dat WEB zou worden verboden om de hogere tarieven eerder in rekening te brengen dan voor leveringen vanaf 17 oktober 2012 of zelfs een latere datum. WEB bracht daar tegenin, dat restitutie van de ten onrechte in rekening gebrachte en inmiddels al betaalde bedragen, enorme

kosten en grote risico's met zich mee zou brengen voor het bedrijf.

De rechter bleek gevoelig voor het argument van het bedrijf. In de afweging van het belang van de consumenten om zo snel mogelijk het ten onrechte betaalde geld terug te krijgen, tegen de belangen van leverancier WEB, die zegt dat het enorm moeilijk is om te veel betaalde bedragen op korte termijn terug te geven, vond de kortgedingrechter onvoldoende spoedeisend belang van de consumenten om de eis toe te wijzen. De rechter woog mee dat de rekeningen over boekmaand oktober al zijn betaald en dat de rekeningen

over boekmaand november al zijn opgemaakt en maximaal over een periode van 17 dagen een te hoog tarief zullen bevatten.

Hoewel de eisen niet zijn ingewilligd, is de consumentenbond tevreden met het oordeel van de rechter, die vindt dat WEB onredelijk heeft gehandeld door de verhoogde tarieven met terugwerkende kracht in te laten gaan. Zij ziet in de uitspraak steun voor haar stelling, aldus de woordvoester van Unkobon, Celia Fernandes Peidra, in een persverklaring. Unkobon betreurt dat de rechter het verhaal van WEB gelooft, dat het administratief een enorm probleem is om de te veel berekende bedragen te restitueren en dit zwaarder heeft laat wegen, dan het belang van de consument om de ten onrechte berekende bedragen terug te krijgen.

Agent gestraft

KRALENDIJK — Een politieagent van het Korps Politie Caribisch Nederland is disciplinair gestraft. Dit is gebeurd nadat het Bureau

Interne Zaken een onderzoek had ingesteld naar klachten tegen de betrokken agent. Hij werd ervan beschuldigd

de deur van het landhuis te Washikemba te hebben vernield. Dit onderzoek heeft geleid tot de straf.

Geen erfpacht voor niet-ingezetenen

KRALENDIJK — Raadslid Rafael Santana, onafhankelijk lid in de Eilandsraad van het Openbaar Lichaam Bonaire, is voor Benito Dirksz van de éénmansfractie Movimentu Boneiru Liber (MBL), de gebeten hond. Santana heeft tegen een motie van de MBL gestemd, waarin wordt gevraagd om het mogelijk te maken dat Bonairianen die in het buitenland wonen, ook een stuk grond in erfpacht kunnen krijgen om een eigen huis te bouwen.

Het stoort Dirksz dat Santana nu tegenstemt, terwijl hij in april 2011, toen hij nog lid was van de PHU, 100 procent achter deze gedachte stond, zoals geformuleerd in het 'Akkoord van Nieuw Amsterdam'. Dat akkoord werd geaccordeerd door de partijen die toen de Rood-wit-blauwe coalitie vormden. Met de motie die gesteund werd door de PDB-fractie, wilde Dirksz bewerkstelligen dat ook Bonairianen die om wat voor reden dan ook in het buiten-



Een nieuw afvalprobleem is de groeiende berg oude autobanden bij Landfill.

KRALENDIJK — Bonaire worstelt met een nieuw afvalprobleem. De hoeveelheid afgedankte autobanden is het afgelopen jaar enorm gegroeid. Selibon, het vuilnisophaal- en afvalverwerkingsbedrijf, kan niets anders doen dan de oude banden begraven, omdat ze in de open lucht een broedplaats vormen voor de dengue-mug.

Dit jaar heeft het bedrijf ongeveer 80.000 kilo aan oude autobanden verzameld. Vorig jaar nog heeft het de opgespaarde voorraad van de afgelopen drie jaar begraven. Dat ging toen om 40.000 kilo. Het blijkt dus dat de hoeveelheid oude banden plotseling veel sneller groeit.

En daarmee de afvalberg op het eiland. Selibon heeft geen mogelijkheden om de oude banden te verwerken. Uitvoer naar het buitenland, waar het materiaal van de oude banden opnieuw kan worden gebruikt, kost vele tienduizenden dollars. Kosten die de Bonairiaanse gemeenschap uiteindelijk moet betalen. Het is niet bekend waardoor de plotselinge toename van oude banden wordt veroorzaakt. Een mogelijkheid is dat oude banden met een nieuw loopvlak op de markt worden gebracht. Deze gebruikte banden zijn goedkoper dan nieuwe, maar

gaan ook minder lang mee. Het wrange is dat in bijvoorbeeld Nederland de consument bij aankoop van een nieuwe band al betaalt voor de milieuvriendelijke verwerking ervan. Als die autoband dan als tweedehands band in het buitenland of op Bonaire wordt verkocht, wordt er extra aan verdiend. Het ontvangende land of eiland blijft dan wel met het afvalprobleem zitten. Een mogelijke oplossing voor dit probleem is volgens Selibon dat Bonaire op elke geïmporteerde band een milieuheffing in rekening brengt. Met de opbrengst daarvan kunnen de afgedankte banden in het buitenland verwerkt worden. Op die manier betaalt alleen de vervuiler en groeit de afvalberg minder hard.

Actieve nacht voor boeven

KRALENDIJK — Onbekenden zijn donderdagnacht een pand aan de Kaya Gobernador Nicolaas Debrot binnengedrongen. Daar hebben zij een flatscreen-televisie en een projector gestolen.

In diezelfde nacht is er ook ingebroken in een zaak in de Kaya Caracas. Hier werden zeker 27 mobiele telefoons van verschillende merken meegenomen.

Die nacht werden ook vier wielen van een auto gestolen. De wagen stond geparkeerd bij Chachacha Beach.

Een ander voorval die nacht was de diefstal van een voertuig. Uit de Kaya Peridoto is een witgelakte pick-up Mazda, kenteken 3105-V, gestolen. Het voertuig stond geparkeerd voor de woning van de eigenaar.

Al deze gevallen zijn in onderzoek.

Cellen vol illegale spullen

PHILIPSBURG — Wapens, marihuana, Blackberry-mobielen, vislijnen, steroïde pillen, sigaretten en pornografische artikelen zijn door autoriteiten ontdekt in de cellen van het Pointe Blanche gevangenis, de politiewacht in Simpson Bay en het politiebureau van Philipsburg.

Volgens minister van Justitie Roland Duncan worden gevangenen creatief als zij niets te doen hebben. Ze toveren gewone artikelen, zoals emmers, krulspelden en

schroevendraaiers, om in gevaarlijke wapens. De gevangenisautoriteiten hebben ook beslag weten te leggen op zelfgemaakte ladders van lakens, een drugs-

weegschaal en vistuig, dat gebruikt wordt om verboden artikelen naar cellen over te brengen.

Door personeelstekort wordt de controle van de cellen niet tijdig uitgevoerd. De minister heeft aangekondigd onder meer het gebrek aan waakzaamheid van personeelsleden aan te pakken en gebruik te geen maken van beveiligingscamera's.

Tuitt zoekt oplossing voor begrotingstekort 2013

PHILIPSBURG — Minister van Financiën Roland Tuitt is nog op zoek naar de oplossing voor een tekort van 29 miljoen gulden op de 2013-begroting. Hij hoopt de begroting in evenwicht te kunnen brengen ter indiening bij het Cft en de Raad van Advies begin volgende week.

Tuitt hoopt nog steeds de oplossing te vinden in verhoogde belastinginkomsten. "Een realistisch systeem", zegt hij. Zijn verwachting dat volgend jaar het bedrag aan geïnde belasting met 10.000 gulden stijgt, is gebaseerd op meerinkomsten van zes miljoen aan belasting in 2012. De minister heeft wederom een beroep gedaan op de zakenwereld en biedt speciale voorzieningen aan. Zo zal de boete voor late betalingen

niet worden toegepast als de belasting voor eind van het jaar wordt betaald. Verhoging van de Accijnzen op sigaretten en alcohol moet volgend jaar 10 tot 15 miljoen opbrengen. De mogelijkheid tot afschrijving van oude schulden wordt ook in overweging genomen. Op die manier worden oude schulden 'geparkeerd' en zullen niet voorkomen in de boeken van de overheid. Het invoeren van omzetbe-

lasting voor het casinowezens zal volgende week met de casino's worden besproken. Dividenduitkering door de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten en privatisering van studieleningen worden ook als mogelijke oplossingen beschouwd. Tevens speelt Tuitt met het idee om de studiefinanciering te privatiseren. Elk jaar betaalt de overheid ongeveer 4 miljoen gulden aan studiefinanciering.

Your Hair Talks
Prepare yourself before Christmas.
Learn in **3 days** how to do your own hair:
For teenagers only

Lesson begins december 3 thru 20 december.
Make a group of 10 people and get a special price.

Cost \$1,50,-. Please call: **518 9012.**

Your beauty specialist, for 28 years. Studied in Caracas, Venezuela.



Advertenties Curaçao

REGERING VAN CURAÇAO

BEKENDMAKING

Middels deze publicatie deelt de Regering van het Land Curaçao u mede dat de tarieven voor elektriciteit en water met ingang van 1 december 2012 zullen worden verlaagd. De huidige en nieuwe tarieven treft u aan in de onderstaande tabel.

Tariefgroep	kWh	Tarief in NAF			Tarief in NAF		
Elektriciteit		Huidig			Per 1 december 2012		
		Basis tarief	Brand- stof	Totaal	Basis tarief	Brand- stof	Totaal
01 Huishoudelijk ¹	≤ 250	0,2622	0,4666	0,7288	0,2622	0,4137	0,6759
	250 < x ≤ 350	0,3685	0,4666	0,8351	0,3685	0,4137	0,7822
	> 350	0,4127	0,4666	0,8793	0,4127	0,4137	0,8264
02 Zakelijk	≥ 0	0,3719	0,4666	0,8385	0,3719	0,4137	0,7856
22 Industrie standaard ²	Hoog ³	0,2722	0,4666	0,7388	0,2722	0,4137	0,6859
	Laag ⁴	0,2667	0,4666	0,7333	0,2667	0,4137	0,6804
23 Industrie exportgericht ²	Hoog ³	0,1423	0,4666	0,6089	0,1423	0,4137	0,5560
	Laag ⁴	0,1369	0,4666	0,6035	0,1369	0,4137	0,5506
24 Industrie importvervangend ²	Hoog ³	0,2070	0,4666	0,6736	0,2070	0,4137	0,6207
	Laag ⁴	0,2012	0,4666	0,6678	0,2012	0,4137	0,6149
33 Hospitaal	Hoog ³	0,1189	0,4666	0,5855	0,1189	0,4137	0,5326
	Laag ⁴	0,1040	0,4666	0,5706	0,1040	0,4137	0,5177

¹ Postpaid en prepaid
² kVA toeslagen ongewijzigd
³ Hoog: 06.00 uur - 22.00 uur
⁴ Laag: 22.00 uur - 06.00 uur

Tariefgroep	m3	Tarief in NAF			Tarief in NAF		
Water		Huidig			Per 1 december 2012		
		Basis tarief	Brand- stof	Totaal	Basis tarief	Brand- stof	Totaal
A Huishoudelijk	≤ 9	4,9348	2,8760	7,8108	4,9348	2,5968	7,5316
	9 < x ≤ 12	10,0851	2,8760	12,9611	10,0851	2,5968	12,6819
	12 < x ≤ 20	12,0262	2,8760	14,9022	12,0262	2,5968	14,6230
	> 20	13,9899	2,8760	16,8659	13,9899	2,5968	16,5867
B Zakelijk	≥ 0	10,4548	2,8760	13,3308	10,4548	2,5968	13,0516
B Industrie standaard	≥ 0	10,4548	2,8760	13,3308	10,4548	2,5968	13,0516
C Industrie exportgericht	≥ 0	9,5048	2,8760	12,3808	9,5048	2,5968	12,1016
B Industrie importvervangend	≥ 0	10,4548	2,8760	13,3308	10,4548	2,5968	13,0516
C Hospitaal	≥ 0	9,5048	2,8760	12,3808	9,5048	2,5968	12,1016

¹ Postpaid en prepaid

² kVA toeslagen ongewijzigd

³ Hoog: 06.00 uur - 22.00 uur

⁴ Laag: 22.00 uur - 06.00 uur

Tariefgroep	m3	Tarief in NAF Huidig			Tarief in NAF Per 1 december 2012		
Water		Basis tarief	Brand-stof	Totaal	Basis tarief	Brand-stof	Totaal
A Huishoudelijk	≤ 9	4,9348	2,8760	7,8108	4,9348	2,5968	7,5316
	9 < x ≤ 12	10,0851	2,8760	12,9611	10,0851	2,5968	12,6819
	12 < x ≤ 20	12,0262	2,8760	14,9022	12,0262	2,5968	14,6230
	> 20	13,9899	2,8760	16,8659	13,9899	2,5968	16,5867
B Zakelijk	≥ 0	10,4548	2,8760	13,3308	10,4548	2,5968	13,0516
B Industrie standaard	≥ 0	10,4548	2,8760	13,3308	10,4548	2,5968	13,0516
C Industrie exportgericht	≥ 0	9,5048	2,8760	12,3808	9,5048	2,5968	12,1016
B Industrie importvervangend	≥ 0	10,4548	2,8760	13,3308	10,4548	2,5968	13,0516
C Hospitaal	≥ 0	9,5048	2,8760	12,3808	9,5048	2,5968	12,1016

‘Makelaars iets drukker voor 1 januari’

UTRECHT — Doordat veel woningzoekenden nog vóór de beperking van de hypotheekrenteaftrek per 1 januari een huis willen kopen, hebben makelaars het dit najaar iets drukker dan normaal. “Waar we vorige maand zo’n 1500 huizen per week verkochten, zijn dat er nu bijna 1900”, stelt een woordvoerder van de Nederlandse Vereniging van Makelaars vandaag naar aanleiding van berichtgeving in het *Financieele Dagblad*.

Iedereen die de koopakte nog in 2012 ondertekent kan volgens hem aanspraak maken op de oude regelgeving voor hypotheken; ook als de

financiering pas in het nieuwe jaar wordt geregeld. Het verschil tussen de huidige en nieuwe hypotheekvormen kan een koper over de gehele

looptijd tienduizenden euro’s schelen. Het feit dat de woningmarkt tijdelijk iets aantrekt heeft geen invloed op de huizenprijzen, vertelt de zegsman.

“Het woningaanbod is nog steeds heel ruim en er is nog steeds heel veel concurrentie tussen te koop staande huizen. We moeten bovendien niet vergeten dat we voor de crisis per week wel 2500 huizen verkochten.”

Het aantal huisbezoektingen neemt wel toe. Het grote kantoor Makelaarsland telde afgelopen maand 82.500 bezoekaanvragen, een stijging van 20 procent vergeleken met november vorig jaar. “Dit geeft aan dat de kooplust onder woningzoekenden nog steeds sterk aanwezig is.

Naar verwachting zal deze trend zich in december doorzetten”, aldus Makelaarsland.

Eenzame jacht op illegaal vuurwerk

RIJSWIJK — Oud en nieuw is nog ver weg, maar nu al zijn in Nederland vele duizenden kilo’s aan illegaal (knal) vuurwerk onderschept. Bestrijding blijft lastig, omdat in de landen van herkomst niet wordt meegewerkt.

Op de website vuurwerk-crew.nl staat een filmpje over de nieuwe Cobra 7, gevuld met 50 gram flashkruit. Ergens in de bergen wordt deze nieuwe knaller op een rotsblok afgestoken. De ontploffing echoot flink na en er blijft een grote rookwolk hangen. Maar er is nog zwaarder vuurwerk op de illegale markt. Vooral uit Italië, Polen en Rusland wordt veel via internet aangeboden, zoals nitraatbommen en zogeheten Big Boys. Dat gebeurt door criminele organisaties, zegt Ceas Meijer van de Taskforce Opsporing Vuurwerk Bommenmakers. “Dit vuurwerk wordt echt voor de illegale handel geproduceerd. Het knalt zo hard dat je trommelviezen eraan gaan. Professionals gebruiken het niet eens.” Het zijn deze soorten die het draagvlak voor vuurwerk in Nederland verkleinen. In april was er in de Tweede Kamer een hoorzitting over vuurwerkoverlast. Daarbij kwamen tegenstanders nadrukkelijk aan het woord, zoals het comité Staakt het Vuren. Veel liefhebbers balen dan ook van het illegale vuurwerk dat Nederland binnenkomt. Zoals oprichter Toon Gemmink van Freakpyromaniacs.com, naar eigen zeggen ‘s werelds



Foto: 112.nl

Veel illegaal vuurwerk is tegenwoordig afkomstig uit Italië, Polen en Rusland en wordt vaak via internet aangeboden.

grootste vuurwerk-community. “Als je in de straat een Cobra afsteekt, moet je uitkijken dat je ramen er niet uitvliegen. Dat is de reden dat steeds meer mensen tegen vuurwerk zijn. Jammer, want eigenlijk is de kwaliteit van het legale vuurwerk de afgelopen tien jaar enorm verbeterd. De variatie en de effecten zijn supergoed.

Dat komt vooral doordat het aantal importeurs flink is gegroeid. Zij brengen dingen op de markt die er eerder nog niet waren.” Gemmink heeft het dan vooral over siervuurwerk. De illegale handel daarin is dan ook beperkt, zegt Meijer. “Tot twee jaar geleden

werd er nog veel in België gekocht. Maar om daar vuurwerk aan te schaffen, moet je tegenwoordig aantonen dat het voor professionele doeleinden is. Er is bijna geen land dat een vuurwerktraditie heeft zoals wij, waarbij iedereen met oud en nieuw zelf mag afsteken. Die traditie willen we graag behouden, maar daar passen wel regels bij.” Dat is de belangrijkste reden dat de regelgeving in Nederland behoorlijk afwijkt van de Europese richtlijnen. “Deze geven per vuurwerksoort het plafond aan”, zegt woordvoerder Sijrk Kuiper van het ministerie van Infrastructuur en Milieu.

“Daarbij wordt er echter van uitgegaan dat professionals het vuurwerk afsteken. Daarom hanteren we in Nederland een lagere grens voor consumentenvuurwerk.” Maar het is lastig om het probleem in de landen van herkomst op de kaart te krijgen, zegt Meijer. “Juist gezien onze vuurwerktraditie wordt het zware knalvuurwerk specifiek voor onze markt geproduceerd. In Polen zelf hebben ze er bijvoorbeeld geen last van. De overheid ziet het daardoor als een Nederlands probleem, zodat er geen enkele reden is om een fijnmazig controlenetwerk op te zetten. Voor bestrijding zijn we op onszelf aangewezen.”

KNMI: Zonnige en droge herfst

DE BILT — De herfst was zonnig, droog en de temperatuur was aan de normale kant. Dat blijkt uit het overzicht van het KNMI over de maanden september, oktober en november.

De gemiddelde temperatuur was met 10,5 graden vrijwel gelijk aan het langjarig gemiddelde. De zonscheen ongeveer 350 uur en dat was iets meer dan normaal. Vooral in september scheen de zon regelmatig. Zondag 9 september was zelfs een warme dag: op veel plaatsen was het 25 graden. In het oosten en zuiden liep de thermometer zelfs op tot 30 graden

of meer. Half oktober was het ook nog een paar dagen warm. Op 28 oktober werd de laagste temperatuur van deze herfst gemeten: het weerstation in Twente noteerde -6,4 graden.

De meeste regen viel in het noordwesten; in het zuidoosten was de neerslag minder. Gemiddeld viel er ongeveer 215 mm regen tegen 243 normaal. In Wijk aan Zee viel de meeste regen, in Ell (Limburg) regende het ‘t minst.

Onstuimige dagen kwamen in deze herfst bijna niet voor. Alleen op 24 september, 5 oktober en 25 november stormde het aan zee.

IJskappen smelten drie keer zo hard

UTRECHT — De ijskappen in Groenland en Antarctica smelten drie keer zo snel als in de jaren negentig. Dat concludeert een internationaal team van 40 onderzoekers, onder wie natuurkundigen van de Universiteit Utrecht (UU) en de TU Delft. Door het afsmelten is het zeewaterniveau in de afgelopen 20 jaar met 11,1 millimeter gestegen, meldde de UU gisteren.

In 1992 smolten de ijskappen met 0,27 millimeter per jaar. Inmiddels is dat 0,95 millimeter. “Dat betekent dat de ijskappen van Antarctica en Groenland zeer duidelijk bijdragen aan de huidige stijging van

de zeespiegel en dat de komende decennia vrijwel zeker zullen blijven doen”, licht hoogleraar en onderzoeksleider Michiel van Broeke van de Universiteit Utrecht toe. Ook stelden de onderzoe-

kers de afname van de ijsmassa in Antarctica naar beneden bij. “Eerdere schattingen daarover liepen enorm uiteen, de onzekerheid was erg groot. Nu weten we zeker dat een derde van de zeewaterstijging van Antarctica komt, en twee derde van Groenland.” Sinds begin jaren negentig meten verscheidene satellieten veranderingen in de dikte en stroomsnelheid van het ijs op Groenland en Antarctica. Sinds 2002

wordt ook de massaverandering bijgehouden. De onderzoekers hebben de metingen van elf satellietmissies gecombineerd om hun conclusies te kunnen trekken. “Daarvoor moest een immense hoeveelheid meetgegevens ‘vertaald’ worden naar vergelijkbare data. Met de ene techniek is bijvoorbeeld nauwkeuriger maar korter gemeten en met de andere minder nauwkeurig maar langer”, aldus Van den Broeke.

Waarschijnlijk geen proefverlof Volkert van der G.

DEN HAAG — Al gedraagt een veroordeelde zich nog zo keurig, dan nog hoeft hij van staatssecretaris Fred Teeven (Veiligheid en Justitie) niet zomaar te rekenen op proefverlof. Maatschappelijke onrust en andere criteria kunnen redenen zijn om zo’n proefverlof niet te verlenen.

Het ziet er dus naar uit dat Volkert van der G., de moordenaar van Pim Fortuyn, naar een proefverlof kan fluiten. Dat viel gisteren op te maken uit het antwoord

van Teeven op vragen van Lilian Helder van de PVV over Van der G.

Deze zomer liet Teeven al weten, naar aanleiding van een vroegtijdige petitie tegen het loslaten van Van der G., dat gevoelens in de samenleving zouden worden betrokken ‘bij de verdere besluitvorming rondom verlof en invrijheidstelling van Volkert van der G.’. De petitie was door tienduizenden mensen getekend. De petitie was een ‘signaal’, schreef Teeven in juli. Minister-president Mark

Rutte zei in augustus ook dat Volkert van der G. naar zijn smaak nooit op proefverlof zou mogen. Recent veroorzaakte het – onjuiste – gerucht dat de moordenaar van Fortuyn vrij zou zijn alweer grote commotie. Van der G. heeft inmiddels inderdaad de mogelijkheid om een proefverlof aan te vragen. Daar beslist Teeven dan over na allerlei adviezen. Van voorlopige invrijheidstelling (na twee derde van de straf) kan pas in mei 2014 sprake zijn. De rechter beslist dan eventueel om daarvan af te zien.

Steunpunt voor slachtoffers sektes

DEN HAAG — Mensen die slachtoffer zijn van een sekte kunnen voortaan terecht bij een speciaal steunpunt. Per telefoon of internet bieden vertrouwenspersonen hulp en uitzicht op een oplossing. Ook mensen die slachtoffers kennen, mogen gebruikmaken van het steunpunt.

Dat meldde het ministerie van Veiligheid en Justitie vandaag. Het steunpunt wordt be-

heerd door de stichting M., die ook Meld Misdaad Anoniem in handen heeft. Daar kwamen al telefoontjes binnen over misstanden bij sekten. “Deze bellers konden we voorheen niet altijd goed helpen. Met het oprichten van Sektesignaal bieden wij nu ook deze slachtoffers perspectief”, zegt directeur Guus Wesselink van M. Het steunpunt moet ook de signalen over misstanden bij sektes, zoals geweld en seksuele of financiële uitbuiting, in kaart brengen. Het minis-

terie laat tevens onderzoek doen naar de omvang van de misstanden. Minister Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) sprak vorig jaar met de Tweede Kamer over de oprichting van een speciaal meldpunt. Dat debat had plaats naar aanleiding van een uitzending van televisieprogramma Undercover in Nederland waaruit zou blijken dat leden van de organisatie Miracle of Love na psychologische druk afstand deden van hun bezittingen en eigen identiteit.

Kabinet bekijkt stoppen uitkering naar Marokko

DEN HAAG — Het kabinet besprak vandaag de mogelijkheden om de uitbetaling van Nederlandse uitkeringen aan Nederlanders in Marokko stop te zetten. Dat wilde het vorige kabinet ook al, maar verdragen met landen buiten de EU, zoals Marokko, verhinderen dat.

Eén van de opties die nu op tafel liggen, is een voorstel van minister Lodewijk Asscher van Sociale Zaken om zo’n verdrag dan maar gewoon op te zeggen, zegt Meijer. “Juist gezien onze vuurwerktraditie wordt het zware knalvuurwerk specifiek voor onze markt geproduceerd. In Polen zelf hebben ze er bijvoorbeeld geen last van. De overheid ziet het daardoor als een Nederlands probleem, zodat er geen enkele reden is om een fijnmazig controlenetwerk op te zetten. Voor bestrijding zijn we op onszelf aangewezen.”

en CDA wilde de ‘export’ van uitkeringen naar landen als Marokko ook al aan banden leggen. Het gaat om de kinderbijslag, nabestaandenwet en een uitkering voor deels arbeidsongeschikten, die onvoldoende weten te verdienen. Vanaf 2013 zou het ook moeten gelden voor het kindgebonden budget. Het kabinet vond dat de uitkeringen bedoeld zijn als tegemoetkoming in kosten die in Nederland worden gemaakt en niet voor het buitenland. Toenmalig minister van Sociale Zaken Henk Kamp borduurde daarmee voort op plannen van het kabinet Balkenende-IV, dat de uitkeringen wilde verlagen. Kamp wilde vanaf 2014 de uitkering van kinderbijslag en het kindgebonden budget buiten Europa helemaal afschaffen.

Rembrandt krijgt zijn Nachtwacht terug

AMSTERDAM — Het bekende beeld van Rembrandt van Rijn op het Rembrandtplein in Amsterdam wordt herenigd met de 22 figuren uit zijn bekendste werk De Nachtwacht. Na de herinrichting van het hoofdstedelijk plein keert de bronzen beeldengroep morgen terug aan de voet van de Hollandse meester.

De Russische beeldhouwer Mikhail Dronov en zijn Russisch-Nederlandse collega Alexander Taratynov maakten in 2005 de levensgrote bronzen beelden van de figuren uit het beroemde schilderij. In het kader van het Rembrandt-jaar kwa-

men de beelden in 2006 naar het Rembrandtplein, waar ze drie jaar bleven staan. In aanloop naar Amsterdam 2013, het jaar waarin de stad een groot aantal culturele verjaardagen viert, keert de bronzen Nachtwacht terug naar het plein.

Bij de opknopbeurt die het plein de afgelopen jaren onderging, is het beeld van Rembrandt omgedraaid. Ook de beeldengroep krijgt een nieuwe opstelling aan de voet van de meester. De bronzen figuren blijven in ieder geval tot half januari staan. Beheerstichting Rembrandtplein/Thorbeckeplein hoopt in de tussentijd genoeg geld bijeen te krijgen om de groep daar een permanente plek te geven.

JAN is tijdschrift van het jaar



Foto: jan-magazine.nl

AMSTERDAM — De glossy JAN is gisteren uitgeroepen tot tijdschrift van het jaar 2012. Het blad won de Mercur tijdens het TijdschriftenGala in Amsterdam. De 60 jaar oude Donald Duck kreeg een oeuvre-prijs. De onderscheiding voor de hoofdredacteur van het jaar ging naar Cécile Narinx van ELLE. De Lancering van het Jaar, de prijs voor het beste nieuwe tijdschrift, was voor de Nederlandse editie van het internationale blad Vogue. De jury vond dat Autoweek de beste tijdschriftreportage had gemaakt, over de ondergang van de Zweedse automaker Saab.

Prostaatkanker beste opgespoord met MRI

NIJMEGEN — Een MRI-onderzoek is de beste manier om een diagnose te stellen bij prostaatkankerpatiënten. Dat blijkt uit twee promotie-onderzoeken van UMC St Radboud in Nijmegen. Dat meldt het ziekenhuis vandaag.

Meestal wordt zo’n diagnose gesteld aan de hand van bloedonderzoek en een biopsie. Bij dat laatste wordt een klein stukje weefsel weggehaald en bestudeerd. “Die combinatie is echter weinig specifiek en betrouwbaar en leidt soms tot onnodige behandelingen”, constateert het St Radboud. Met een MRI wordt de binnkant van het lichaam gescand. Zo kunnen de exacte plaats, het precieze stadium, de agressiviteit en de grootte van de tumor beter bepaald worden.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

Drie steden in race om cultuurhoofdstad 2018

AMSTERDAM — Drie Nederlandse steden zijn nog in de race om in 2018 Culturele Hoofdstad van Europa te worden: Eindhoven, Leeuwarden en Maastricht. De twee andere kandidaten, Den Haag en Utrecht, zijn afgefallen. Dat heeft de jury vandaag bekendgemaakt.

De juryleden kiezen in het najaar van 2013 de officiële Nederlandse kandidaatstad. In het voorjaar van

2014 zullen de Europese ministers van Cultuur dan een definitief besluit nemen.

Leeuwarden, dat zichzelf ziet als een outsider, vindt het ‘een verheugende beslissing’ dat het nog altijd kans maakt. De Friese hoofdstad wil zich onder meer richten op balans tussen stad en platteland, om krimp en leegloop tegen te gaan. De Eindhovense burgemeester Rob van Gijzel zegt verheugd te zijn ‘dat onze visie en opzet in goede aarde zijn

gevallen’. Afvaller Den Haag houdt zich groot. “Eigenlijk hebben we bewezen dat Den Haag allang culturele hoofdstad is”, verklaart projectleider Aus Greidanus. Utrecht onderzoekt welke plannen toch door kunnen gaan, ook al wordt de stad geen culturele hoofdstad.

Elk jaar mogen twee steden zich Culturele Hoofdstad van Europa noemen. Dit jaar zijn dat Guimarães (Portugal) en Maribor (Slovenië).

Miljoenen voor voorlichting aan mannen

DEN HAAG — Om ongewenste zwangerschappen en huiselijk geweld in ontwikkelingslanden tegen te gaan, moeten niet alleen vrouwen voorlichting krijgen maar ook mannen. Daarom heeft minister Lilianne Ploumen (Ontwikkelingssamenwerking) 8,6 miljoen euro uitgetrokken voor een project waarbij mannen tussen de 15 en 35 jaar in Indonesië, Rwanda, Zuid-Afrika en Brazilië worden betrokken.

“Tedereen heeft het recht om zelf te kiezen of, met wie en wanneer ze seks willen hebben en hoeveel kinderen ze willen hebben. Maar

daar zijn wel twee mensen voor nodig. Ook jongens”, lichte Ploumen de subsidie vandaag toe. Veel projecten richten zich tot nog toe uit-

sluitend op vrouwen. “Het is goed om niet alleen vrouwen, maar ook juist jongens te benaderen”, vindt Ploumen. “Als zij leren dat je een waardig en gezond leven kunt leiden zonder geweld en dwang, zijn niet alleen zij zelf, maar juist ook hun vrouwen en kinderen daarbij gebaat.” Het project wordt uitgevoerd door RutgersWPF, een kenniscentrum voor zaken rond seksualiteit, en hulporgani-

satie Promundo. De organisaties lieten weten het ‘geweldig’ te vinden dat zij de subsidie hebben gekregen. Ploumen besloot recentelijk meer projecten van budget te voorzien. In totaal trekt zij dit jaar 369 miljoen euro uit voor projecten over seksuele en reproductieve gezondheid en rechten. Dit is een van de prioriteiten van de minister op het gebied van ontwikkelingssamenwerking.

Tekort schatkist blijft ongewijzigd

DEN HAAG — Het tekort op de begroting komt dit jaar naar verwachting uit op 3,8 procent. Dat blijkt uit de Najaarsnota die vandaag in de ministerraad is besproken. Het tekort is in lijn met de raming die op Prinsjesdag werd gepresenteerd.

Het betekent dat er 23 miljard teveel wordt uitgegeven. “Veel te hoog”, aldus premier Mark Rutte op zijn wekelijkse persconferentie. Het laat volgens hem de urgentie zien om de begroting op orde te krijgen. Er blijkt 1,4 miljard minder uitgegeven, maar daar staat een belastingtegenvaller van 1,2 miljard tegenover. De overheidsschuld loopt met 1 procentpunt terug. Het komt aan het eind van het jaar vermoedelijk uit op 70,5 procent van het bruto binnenlands product (bbp).



Vacature Telefonist(e)/Receptionist(e)

La Linda N.V. is op zoek naar een telefonist(e)/receptionist(e).

La Linda is één van de grootste en oudste warenhuiswinkels gevestigd op Aruba. La Linda richt zich op het verkopen van kleding, huishoudartikelen, sportartikelen en een grote scala van diverse producten.

Taken:

Je begroet bezoekers, bepaalt de aard en het doel van het bezoek, en stuurt hen door naar de juiste personen of bestemmingen. Indien nodig treed je op als gastvrouw of gastheer; Je beantwoordt de telefoon, screent en verbindt door en neemt berichten aan; Je doet administratief werk, zoals de afhandeling van post en e-mail, inplannen van afspraken en reserveringen; Je verricht verder diverse ondersteunende secretariële en administratieve taken.

Funcctie-eisen:

Je hebt een afgeronde opleiding MAVO/EPB; Je kunt goed met een computer omgaan en hebt kennis van MS Office (Word & Excel); Je beheerst de talen Papiament, Nederlands, Spaans en Engels, zowel mondeling als schriftelijk; Je werkt accuraat, bent enthousiast en hebt uitstekende communicatieve vaardigheden;

Kortom, La Linda zoekt een echte teamplayer. Wij bieden een prettige werkomgeving en een marktconform salaris.

Ben je geïnteresseerd?

Kom persoonlijk langs bij ons op kantoor met je CV. Ons kantoor is op de vierde verdieping van de hoofdlocatie van La Linda, Caya G.F. Betico Croes 3, Oranjestad.



Kindermeubelen * Boxen * Badjes * Commodes * Klamboe * (junior)Bedden * Verzorgingsartikelen
Kinderstoelen * Autostoeltjes etc.

Treasure Box Tel. 5834555

(schuin t/o Ling & Sons)

10% discount alle Speelgoed !!
5 % discount Meubelen & Bebe-Jou!

(m.u.v. reeds afgeprijsde artikelen!)



Directorate of Shipping Aruba

Aankondiging nieuwe website Directie Scheepvaart Aruba (DSA)

Beste Aruba,

Na maandenlange voorbereidingen achter de schermen is het eindelijk zo ver. Op maandag 3 december lanceren we de compleet nieuwe website van DSA! Omdat DSA ook een service gericht departement is binnen de overheid, vinden wij dat wij ook online onszelf moeten presenteren. We zijn trots op de nieuwe huisstijl dat is neergezet om meer professionaliteit uit te stralen en de vele digitale informatie die we je nu kunnen bieden over de activiteiten en het reilen en zeilen van DSA. Wij hopen dat u, net als wij, zeer blij zijn met de nieuwe website. Graag nodigen wij je uit om vanaf maandag 3 december na 12 uur ’s middags een kijkje te nemen op www.dsa.aw en te ontdekken wat onze nieuwe site jou allemaal kan bieden...De website is dynamisch, groeit met de dag, dus breng geregeld een bezoekje om telkens nieuwe functies en informatie te ontdekken.

Veel Plezier
Management Team

Announcing new website Directorate of Shipping Aruba (DSA)

Dear Aruba,

After months of preparation behind the scenes it’s finally going to happen. On Monday, December 3, we launch the new website of DSA! Because DSA is also a service oriented department within the government, we find that we also have to present ourselves online. We are proud of the new corporate identity that has been developed to depict a more professional image of our organization and the much digital information that we now offer with regards to the activities and affairs of DSA. We hope that you, like us, will be very happy with the new website. We invite you from 12 noon on to take a look at www.dsa.aw and to discover our new website and all it can offer you...The website is dynamic, growing by the day, so visit it regularly to discover new features and information.

Enjoy
Management Team

EURO

Hoge koers

AMSTERDAM — De Europese beurzen wisten vandaag de eerdere verliezen weg te werken. In Amsterdam flirtte de de AEX op de laatste dag van de maand met de hoogste slotkoers van het jaar. De aandacht bleef gericht op de Verenigde Staten, waar de Democraten en Republikeinen nog altijd ruziën over de aanpak van de schuldenlast. “Het blijft een verrassende beurs en het lijkt erop dat we verder omhoog willen gaan. We zijn er echter nog niet. De AEX moet eerst door de 340 punten breken. Ondanks het politieke gesteggel in de VS gelooft iedereen dat er uiteindelijk toch een begrotingsdeal komt”, zegt beleggingsadviseur Sijmen Plomp van Hof Hoorneman Bankiers. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het begin van de middag 0,4 procent hoger op 339,29 punten. De hoofdinde stevent daarmee af op het hoogste slotniveau van 2012. Op 14 september bereikte de AEX op 338,28 punten de hoogste slotstand van dit jaar tot nu toe. Een paar dagen eerder werd op 340,22 punten de hoogste tussentijdse koers aangetikt. De prijs van Amerikaanse olie klom 0,2 procent tot 88,24 dollar per vat. Brentolie werd eveneens 0,2 procent duurder. De euro stond op 1,3011 dollar, tegen 1,2970 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao noteerde de euro vandaag weer lager op 2,3595 gulden. Gisteren was de munt 2,3609 gulden waard.

TOKIO

Hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag hoger gesloten. De stemming werd gesteund door een sterker dan verwachte Japanse industriële productie en extra stimuleringsmaatregelen van de overheid. Ook zorgde een verzwakking van de Japanse yen voor koerswinsten onder de exportbedrijven. De Nikkei eindigde 0,5 procent hoger op 9446,01 punten. De Japanse beurs won deze week 0,8 procent. In de maand november klom de Nikkei 5,8 procent. Japanse media gaven aan dat de regering omgerekend circa 8,2 miljard euro in de economie pompt. Het stimuleringspakket is twee keer zo groot als in oktober werd aangekondigd. Elders in het Verre Oosten gingen de beurzen ook overwegend omhoog. De winsten bleven beperkt, doordat de hoop op een begrotingsdeal in de VS werd getemperd door uitslatingen van John Boehner, de Republikeinse leider van het Huis van Afgevaardigden. In Hongkong klom de Hang Seng-index 0,6 procent en de All Ordinaries in Sydney won ook 0,6 procent. De Kospi in Seoul daalde 0,1 procent.

WALL STREET

Onveranderd

NEW YORK — De Amerikaanse beurzen zijn vandaag nagenoeg onveranderd begonnen. Tegenvallende consumentenuitgaven hielden de markten in toom. De focus van de beleggers bleef echter vooral gericht op de begrotingsonderhandelingen in Washington. De Dow-Jones-index noteerde kort na aanvang van de handel 0,1 procent hoger op 13.030 punten. De brede S&P 500 bleef ongewijzigd op 1416 punten. Ook technologiebeurs Nasdaq noteerde vlak, op 3013 punten. Internetspelletjes maker Zynga zakte bijna 7 procent na een herziening van het samenwerkingsverband met het socialenetwerkbedrijf Facebook. Onder de nieuwe voorwaarden verliest Zynga zijn speciale status als spelletjesontwikkelaar voor Facebook en mag Facebook eventueel ook eigen spelletjes ontwikkelen voor zijn platform.

HOOFFDDORP — UPS en TNT Express hebben bij de Europese Commissie voorstellen ingediend, die de zorgen over de gevolgen van hun samensmelting voor de concurrentie moeten wegnemen. Die concessies hebben geen gevolgen voor de voorwaarden waaronder UPS TNT wil overnemen, meldden de twee bedrijven vandaag.

UPS en TNT bieden aan activiteiten te verkopen en zijn ook bereid capaciteit op het gebied van luchtvracht beschikbaar te stellen aan concurrenten. Nadere details worden niet gegeven,

omdat de discussies met de Europese Commissie nog lopen en de te nemen maatregelen nog kunnen veranderen. UPS bracht dit voorjaar een bod uit van 9,50 euro per

aandeel op TNT Express. Al snel bleek dat de Europese Commissie niet zonder meer akkoord zou gaan, omdat de combinatie wellicht een te groot deel van de markt voor zich zou opeisen. Vorige maand maakte de commissie formeel haar bezwaren kenbaar. De twee bedrijven lieten vandaag weten nog altijd samen te werken met de Europese Commissie om de overname door te laten

gaan. Zij herhaalden hun verwachting dat de transactie begin volgend jaar kan worden afgerond. Aanvankelijk had de overname eind dit jaar al voltooid moeten zijn. Het voortbestaan en de dienstverlening aan klanten van de af te stoten onderdelen mogen niet in gevaar komen, stelden UPS en TNT. Eventuele kopers zullen daarover garanties moeten afgeven.

Sms viert onzeker jubileum



Neil Papworth (zie inzet) stuurde op 3 december 1992 het allereerste smsje.

DEN HAAG — Hij was er vroeg bij met zijn kerstwens, de Britse software-ontwikkelaar Neil Papworth. Maar de destijds 22-jarige technicus schreef wel geschiedenis. Hij stuurde op 3 december 1992 het allereerste sms-bericht ter wereld, dat luidde ‘Merry Christmas’.

Papworth tikte het historische bericht in op zijn computer, omdat dat op de mobiele telefoons van toen nog niet kon. De ontvanger was manager Richard Jarvis van het Britse telecombedrijf Vodafone. Eenmaal commercieel in de markt gezet groeiden de tekstberichten van maximaal 160 tekens vooral dankzij jonge gebruikers wereldwijd uit tot een cultureel fenomeen met een

eigen idioom van afkortingen en tot een ook door bedrijven en overheden veel gebruikt communicatiemiddel. Telecombedrijven zaten op een goudmijn; de miljarden stroomden binnen. Niemand voorzag destijds hoe groot sms zou worden, stelt Papworth zelf vast op zijn website. Maar bij het 20-jarig jubileum van dat eerste sms-bericht is het de vraag of de berichtendienst over 20 jaar nog

bestaat. Nog altijd wordt er wereldwijd een duizelingwekkend aantal sms'jes de ether ingestuurd. Maar de aantallen nemen af, ook in Nederland. Volgens cijfers van telecom-toezichthouder Opta werd in de tweede helft van 2010 een piek bereikt met bijna 6 miljard sms-berichten. Daarna ging het bergafwaarts naar 5,2 miljard over de laatste zes maanden van 2011 tot 4,3 miljard over de eerste zes maanden van dit jaar. De neergang gaat hand in hand met de opkomst van de smartphone met gratis berichtendiensten, zoals

Whatsapp. Die kosten de telecombedrijven wereldwijd dit jaar 23 miljard dollar aan gemiste sms-inkomsten, berekende het internationale onderzoeksbureau Ovum onlangs. De onderzoekers verwachten dat het verlies in 2016 oploopt tot 54 miljard dollar. Voor de Nederlandse analist Ed Achterberg van onderzoeksbureau Telecompaper staat vast dat sms, dat technisch gezien al een relikwie is, het niet nog eens 20 jaar redt. Volgens hem heeft al 60 procent van de mobiele telefoonbezitters in Nederland een smartphone. “Het houdt een keer op.”

‘Online boodschappen doen neemt grote vlucht’

AMSTERDAM — Online boodschappen doen kan de komende jaren jaren uitgroeien tot een miljardenbranche in Nederland. De omzet van de internetsupermarkten was in 2011 naar schatting 200 miljoen euro, maar in 2020 kan dit zijn uitgegroeid tot zo'n 5 miljard euro, verwacht het economisch bureau van de ING Bank.

Online boodschappen doen staat nog in de kinderschoenen. Ongeveer 1 procent van de totale supermarktom-

zet is hiervan afkomstig. In 2020 kan dit zijn opgelopen tot 15 tot 20 procent, zeggen de onderzoekers.

Belangrijke reden voor de onstuimige groei is volgens ING dat veel Nederlanders inmiddels gewend zijn om spullen via internet te kopen. “In de non-foodsector is dit al heel normaal”, aldus een van de onderzoekers. ING noemt hierbij het gemak om voor de dagelijkse boodschappen niet meer naar de winkel in te hoeven.

Een tweede reden is dat de mogelijkheden om online boodschappen te doen steeds groter worden. ING ziet dat bedrijven stevig investeren in onder meer hun websites en afhaalpunten. Ahold heeft met Albert.nl tot op heden de grootste online-supermarkt. De omzet is naar schatting ruim 150 miljoen euro.

Wereldbank: Voedselprijzen nog steeds hoog

WASHINGTON — Hoge voedselprijzen lijken wereldwijd de norm te worden. Daarvoor waar-schuwde de Wereldbank vandaag. De prijzen zijn weliswaar stabiel, maar wijken niet veel af van de recordprijzen uit 2008.

De organisatie waarschuwde dat armen de dupe worden, als de wereld al te gemakkelijk omgaat met de hoge prijzen. Volgens de Wereldbank lijden wereldwijd nog altijd 870 miljoen mensen honger. Ook zouden miljoenen kinderen sterven als gevolg van ziektes die worden veroor-

zaakt door ondervoeding. Volgens de Wereldbank steeg de prijs van graan het afgelopen jaar met zo'n 12 procent, waardoor het bijna even duur is als tijdens de voedselcrisis van 2008. Toen braken rellen uit in Afrika en Azië. Gemiddeld stegen de voedselprijzen het afgelopen jaar met zo'n 7 procent. Vooral in juli deed zich een zorgwekkende prijsstijging voor. Dat de voedselprijzen daarna stabiel bleven, komt volgens de Wereldbank onder meer doordat landen geen ‘paniekbeleid’ voerden, zoals beperkingen op de export van voedsel.

Bondsdag keurt nieuwe hulp aan Grieken goed

BERLIJN — De Duitse Bondsdag heeft vandaag zoals verwacht met een ruime meerderheid ingestemd met aanvullende Europese steun aan Griekenland. Die instemming was nodig omdat het Constitutionele Hof in Karlsruhe eerder dit jaar bepaalde dat de Duitse regering al zijn beslissingen in het kader van de bestrijding van de euro-crisis aan het parlement moet voorleggen.

De eurolanden bereikten vorige week na lang en moeizaam overleg een akkoord over verdere steun aan Griekenland. Athene

krijgt extra tijd om zijn begroting op orde te krijgen. Ook krijgt het land hulp om zijn staatsschuld te verminderen.

Zo wordt de looptijd van leningen verlengd en de rente verlaagd. Van tevoren was duidelijk dat de coalitie van bondskanselier Angela Merkel op voldoende parlementaire steun kon rekenen. De twee grootste oppositiepartijen, de sociaaldemocratische SPD en de Groenen, hadden gezegd voor te zullen stemmen. Er stemden 473 parlementsleden voor en 100 tegen. Er waren 11 onthoudingen.

Duizenden banen weg bij Osram

FRANKFURT — Siemens schrapt 4700 banen bij zijn verlichtingsdochter Osram. Dat maakte het Duitse elektronicaconcern vandaag bekend. De ingreep moet in drie jaar tijd 1 miljard euro aan kostenbesparingen opleveren.

Osram is na Philips de grootste producent van lampen ter wereld. Siemens wil het onderdeel volgend jaar als zelfstandig bedrijf naar de beurs brengen. In het afgelopen jaar gingen al 2000 van de in totaal 39.000 banen bij Osram verloren.

Het bedrijf wil met de ingreep beter inspelen op veranderingen in de markt. Het gaat meer inzetten op LED-verlichting in plaats van bijvoorbeeld gloei- en spaarlampen. Nu worden in slechts twee van de 44 Osram-fabrieken in zestien landen LED-lampen gemaakt. In Nederland is alleen een verkoopkantoor voor de Benelux van Osram gevestigd, in Capelle aan den IJssel. Er werken ongeveer zestig mensen. Of de reorganisatie ook daar personele gevolgen heeft, is niet duidelijk.

Peiling: Vertrouwen in euro gedaald

AMSTERDAM — Nederlanders hebben minder vertrouwen in de euro gekregen nadat de EU-landen er vorige week niet in zijn geslaagd het eens te worden over de Europese meerjarenbegroting. Ook het geloof dat de problemen met de euro binnen drie jaar achter de rug zijn, is afgenomen. Dat blijkt uit een peiling onder 1300 mensen die Ipsos Synovate vandaag heeft gepubliceerd. Tot eind oktober was het

vertrouwen dat de euro zijn waarde zou behouden juist een beetje aan het stijgen, maar sinds vorige week is daar weer de klad in gekomen. Het vertrouwen dat het binnen afzienbare tijd weer helemaal goed komt met de euro, heeft een dieptepunt bereikt. Een maand geleden geloofde bijna de helft van de Nederlanders daar nog in. Maar nu is dat nog slechts bij 28 procent van de ondervraagden het geval.

Economie India groeit 5,3 procent

NEW DELHI — De Indiase economie is in het derde kwartaal met 5,3 procent op jaarbasis gegroeid. In het kwartaal daarvoor groeide de op twee na grootste economie van Azië nog met 5,5 procent. Dat maakte de Indiase overheid vandaag bekend.

stond, een hoge rente en zwakke investeringen door zorgen over corruptie. Vooral de groei in de industrie lag met 0,8 procent laag. In de landbouwsector groeide de productie met 1,2 procent. Diensten zoals hotels en transport groeiden met 5,5 procent, terwijl de financiële en vastgoedactiviteiten een groei van 9,4 procent realiseerden. Analisten denken dat de Indiase economie nu het dieptepunt achter de rug heeft, omdat de linkse regering een aantal hervormingen heeft doorgevoerd ten gunste van de markt. Zo verhoogde zakenbank Goldman Sachs onlangs zijn voorspelling voor de economische groei in 2014 tot 7,2 procent.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	30-Nov		PREV.	30-Nov		
DOW JONES	13021.82	12991.38	AEX	338.10	336.55		
S&P 500 INDEX	1415.95	1412.71	AEGION NV	4.45	4.42		
NASDAQ	3012.03	2999.89	AGEAS	20.89	20.55		
AMAZON.COM INC	251.27	248.59	AHOLD NV	9.76	9.76		
AMERICAN EXPRESS	55.92	55.92	ASTORIA FINL	9.35	9.35		
APPLE INC	589.36	583.52	AKZO NOBEL	43.48	43.94		
AT&T INC	33.93	34.01	ASML HOLDING NV	48.21	48.04		
BERKSHIRE HATH-B	87.97	87.90	CORIQ NV	34.25	34.46		
OSICO SYSTEMS	19.01	19.05	DAVONE	49.90	48.78		
CITIGROUP INC	35.21	34.64	DSM (KONIN)	44.64	44.29		
WALT DISNEY CO	49.72	49.50	HAL TRUST	95.89	95.81		
EBAY INC	52.20	52.46	HEINEKEN NV	51.43	50.71		
GENERAL ELECTRIC	21.13	21.07	ING GROEP NV-CVA	6.93	6.91		
GOOGLE INC-CL A	681.89	689.33	ROYAL IMTECH NV	17.06	17.20		
HEWLETT-PACKARD	12.89	12.82	KPN (KONIN) NV	4.49	4.35		
HOME DEPOT INC	64.24	64.44	KONINKLUKE PHIL	19.97	19.86		
IBM	191.53	189.90	POSTNL NV	2.60	2.61		
INTEL CORP	19.53	19.65	REED ELSEVIER	11.08	11.11		
JOHNSONJOHNSON	69.22	69.56	REXEL SA	14.78	14.96		
MEDTRONIC INC	42.24	42.13	ROBECO NV	23.91	23.99		
MICROSOFT CORP	26.95	26.64	ROLINCO NV	20.15	20.21		
3M CO	90.65	90.74	RORENTO NV	54.01	54.03		
PRIZER INC	24.85	24.87	ROYAL DUTCH SH-A	25.79	25.77		
PROCTER & GAMBLE	69.50	69.60	TOMTOM	3.73	3.70		
ROYAL DUTCH-ADR	66.89	66.99	UNILEVER NV-CVA	29.38	29.18		
SCHLUMBERGER LTD	70.60	71.40	WESSANEN NV	2.29	2.29		
SPRINT NEXTEL CO	5.72	5.67	WOLTERS KLUWER	14.88	14.78		
TEXAS INSTRUMENT	30.05	29.60	WP-STEWART HLDGS	217.62	218.52		
TIME WARNER INC	47.04	47.14	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	29-Nov		
VISA INC-CLASS A	148.18	148.90	MONEY MARKET	13.0601	13.0602		
ETFs	PREV.	30-Nov	US DOLLAR BOND	2.6814	2.6793		
ISHARES-DJ DIV	57.45	57.46	GLOBAL GROWTH	1.7733	1.7898		
ISHARES-EMG MKT	41.82	41.69	US GROWTH	8.2068	8.2373		
ISHARES-MSCI PAC	46.37	46.44	CANADIAN GROWTH	2.8321	2.8525		
ISHARES-RS 3000	84.10	83.82	CURRENCIES	PREV.	30-Nov		
ISHARES-SP500 GR	76.36	76.08	YEN/USD	82.080	82.510		
ISHARES-S&P EURO	37.95	37.91	EUR/USD	1.297	1.301		
POWERSHARES DB C	28.08	28.05	CAN/USD	0.993	0.994		
POWERSH-QQQ	65.91	65.63	GBP/USD	1.604	1.602		
SPDR S&P MID 40	182.42	181.80	COMMODITIES	PREV.	30-Nov		
SPDR S&P 600 SMA	73.71	73.35	OIL WTI	88.07	88.56		
FUNDS	PREV.	30-Nov	GOLD	1725.70	1712.43		
BLACKROCK GBL ALL	42.56	42.56	SILVER	34.24	33.44		
TEMPLETON GBL BND	22.75	22.73	WHEAT	885.50	869.00		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal dit website

Trein Arriva in kleuren concurrent NS gespoten



Foto: NU

Een leuke grap, kunst, of schandalige graffiti? Een trein van Arriva is niet meer als trein van Arriva te herkennen, omdat die voor de helft overgespoten is in het geel en blauw van een NS-intercity. En laten Arriva en NS nu net concurrenten van elkaar zijn. Een woordvoerder van Arriva laat dan ook weten weten dat het bedrijf niet bepaald blij is. Graffiti-sputters spoten de trein over in de nacht van 26 op 27 november. De trein stond op dat moment op het station in Zwolle. Arriva heeft de verf inmiddels bijna weer kunnen verwijderen, maar de schade loopt in de tienduizenden euro's. Het vervoersbedrijf heeft dan ook aangifte gedaan. Door middel van onderzoek naar de gebruikte verf hoopt Arriva de daders te pakken. Naar de motieven achter deze actie kunnen we alleen maar gissen.

Zoon krijgt gestolen fiets cadeau

Van je vader moet je het maar hebben. Dat zal een vijftienjarige jongen in Groningen hebben gedacht toen hij kortgeleden door de politie werd gecontroleerd op het Gedempte Zuiderdiep. De tiener reed op een volgens de agenten waardevolle fiets terwijl het slot ontbrak. De jongen verklaarde dat hij het rijwiel een jaar eerder van zijn vader cadeau had gekregen. Op de politie-website stopheling.nl stond het rijwiel als gestolen geregistreerd. De vader bevestigde het verhaal van zijn zoon. Aan agenten verklaarde de man dat hij

de fiets op straat had gekocht en dat hij het zaakje niet helemaal vertrouwde. Toch liet hij het er op aankomen en schonk de tweewieler aan zijn zoon. De vader wordt vervolgd wegens heling. De zoon, die in de ogen van de politie te goeder trouw handelde, is getuige in deze kwestie. De fiets is of wordt terugbezorgd bij de rechtmatige eigenaar.

Gevecht om lijken

In het Italiaanse Rosanno zijn medewerkers van enkele begrafenisondernemingen met elkaar op de vuist gegaan. Ze kregen ruzie over de vraag wie de zes lijken mocht afvoeren. Uitvaartverzorger uit omliggende dorpen dachten dat er wat te verdienen viel na het treinongeluk. In Rosanno werd een busje aangereden door een trein. Daarna begon een gevecht om de lijken waarbij zelfs op een gegeven moment een lijk van de brandcard viel. Hulpverleners en nabestaanden sloegen verbouwereerd het tafereel gade. De nabestaanden riepen de lijkwagens 'Jakhalsen, jakhalzen' na toen die vertrokken.

De muis van 100.000 dollar

Een poster van 's werelds bekendste muis is in de Verenigde Staten voor ruim 100.000 dollar onder de hamer gegaan.

Dat maakte het veilinghuis Heritage Auctions donderdag bekend. Een onbekende koper bood in Dallas (Texas) 101.575 dollar voor de uit 1928 stammende filmposter met Mickey Mouse.

Daarmee haalt de mysterieuze koper één van de oudste nog intacte filmposters met Mickey Mouse in huis. De kleurenposter heeft als opschrift The world's funniest cartoon character (Het grappigste tekenfilmfiguur ter wereld) en toont een lachende en zwaaiende Mickey. De print was afkomstig uit de collectie van een overleden verzamelaar.

Sterrenkok haalt opgelucht adem

De Franse tweesterrenkok Thierry Drapeau kan opgelucht ademen. De culinair expert had tijdens een bezoek aan het Russische Jekaterinenburg het boekje verloren, waarin hij al twintig jaar recepten en ingrediënten opschrijft. Een inwoner van de Russische stad bracht het terug en incasseerde daarmee een beloning van 10.000 euro.

Bij het aangeven van de vermissing bij de politie had Drapeau van een 'catastrofe' gesproken, omdat hij geen kopie had. Een lokale ondernemer had daarop de beloning uitgelooft, omdat hij vond dat Drapeau de stad met goede herinneringen moest kunnen verlaten. De moeder van de man die de beloning kreeg, had het boekje in een park gevonden.

3D-model van foetus voor 940 euro



Foto: HLN

Een 3D model van een foetus.

fende kind en veel vrouwen willen de herinnering aan de zwangerschap behouden en de leuke momenten daarvan nooit vergeten." Het 3D-model heeft de naam 'de vorm van een engel' gekregen, en toekomstige ouders die er eentje willen aanschaffen betalen 100.000 Yen. En tel daar natuurlijk wel een vliegticket naar Japan bij op. Er bestaat ook een miniatuurversie van het mo-

del. "Jonge Japanse moeders decoreren graag hun mobiel-tjes en deze kleinere versie is uitermate geschikt om je gsm mee op te leuken", aldus Kinoshita. Voor diegenen die een minder dure versie willen, heeft het bedrijf de optie om alleen een 3D-model van het gezichtje van de foetus te bestellen. Hier hangt een prijskaartje aan van 470 euro. Maar alleen in de maand december.

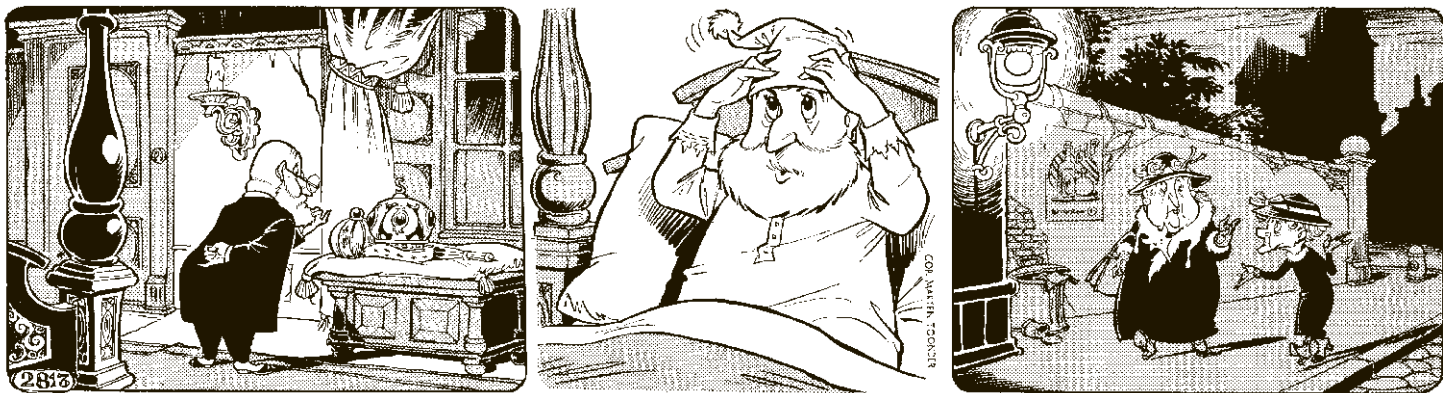
Vechtpartij om vlooiendoeder

In een winkel in Nieuwegein is gisteren een grote vechtpartij uitgebroken wegens de diefstal van vlooiendoeder voor honden. Twee mannen van 26 en 34 jaar zijn aangehouden en zitten in de cel, meldde de politie vandaag. Een winkelbediende had gezien dat de mannen een pak vlooiendoeder in hun tas stopten en zonder te be-

talen de winkel wilden verlaten. Toen hij de mannen aansprak, vloog de 26-jarige hem aan. Hij trapt winkelstellingen om, kneep de keel van de medewerker dicht, sloeg en traptte. Ook gealarmeerde agenten hadden de grootste moeite om de man tot bedaren te brengen. Het tweetal bleek voor 700 euro aan vlooiendoeder weggenomen te hebben.

Door Marten Toonder

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL



"Kijk eens aan," mompelde koning Hollewijn verwonderd, "er staat een S op, het merk van de speelgoedwinkel. Nu weet ik zeker dat het mijn kroon niet is... Maar dan heeft Euvel toch niet gedroomd die nacht, toen hij oude dames betrapte die mijn kroon hadden gestolen. Zij hebben toen mijn kroon verruild voor een artikel uit hun winkel. Wat nu?" Hij voelde zich plotseling zeer vermoeid en stapte zuchtend in bed... "Morgen moet Euvel deze zaak maar eens goed uit-

zoeken," dacht hij, "maar één ding staat vast: ik zet die kroon niet op!" En met deze gedachte sloot de koning zijn ogen, onwetend van het feit dat de gezusters Mork zich intussen door de nachtelijke stad repten. "Is het heus nodig om zo ver te gaan?" vroeg Anna een beetje zenuwachtig. "Het wassenbeeldspel is zo onherroepelijk!" "We zullen zien," zei Koba kortaf, "maar één ding staat vast: vannacht moet hij de kroon opzetten."

Dood dochter via Facebook ontdekt

De ouders van een zeventienjarige Amerikaanse studente deden onlangs een morbide ontdekking op Facebook. Ze lazen in een berichtje van een vriend dat hun dochter Jasmine dood was aangetroffen op haar universiteit in Valdosta (Georgia), meldden Amerikaanse media gisteren. De dood van het meisje zou bovendien een halve dag onopgemerkt zijn gebleven. Haar lichaam lag op een bank in een studieruimte, waardoor haar medestudenten dachten dat de zeven-

tienjarige een dutje deed. Een autopsie moet uitwijzen wat de doodsoorzaak is, maar de politie zou uitgaan van een misdrijf. De moeder en stiefvader van Jasmine zijn woest op de universiteit, die hen niet op de hoogte zou hebben gesteld. De instelling is zich van geen kwaad bewust en zegt dat het informeren van de familie een taak is van de politie. Een agent ging uiteindelijk langs bij de ouders, maar pas nadat het nieuws al via Facebook was uitgelekt.

Paus opent eigen Twitter-account

Paus Benedictus XVI is vanaf maandag met een eigen account aanwezig op Twitter. De nieuwste ontwikkeling in de

kerkelijke aanwezigheid in de sociale media wordt opgeluisterd met een persconferentie, waaraan onder anderen de president van de Pauselijke Raad voor de Sociale Communicatie, aartsbisschop Claudio Maria Gelli, deelneemt. De paus is volgens zijn woordvoerder niet van plan persoonlijk alle Twitterberichten te plaatsen. Daarvoor maakt de 85-jarige kerkleider gebruik van de diensten van onder anderen de Amerikaan Greg Burke, die dit jaar als adviseur voor de Vaticaanse persdienst is aangetrokken. Benedictus twitterde in juni vorig jaar voor het eerst. "Lieve vrienden, ik heb zojuist www.news.va gelanceerd.

Kim Jong-un meest sexy man 2012



Foto: Time

De Noord-Koreaanse Kim Jong-un pronkt als meest sexy man van 2012 op de site van de communistische partijkrant in China. Dat het nieuws afkomstig is van The Onion, een satirische website met fictief nieuws, lijkt niet van belang of is niet opgemerkt. De partijkrant quote de lovende teksten van The Onion. "Met zijn knappe, ronde gezicht, jongensachtige charme en sterke en stevige lichaam is hij de droom van elke vrouw", staat op de site. The Onion laat via de website weten dat ze blij zijn dat de 'Chinese vrienden' ook aandacht geven aan het bericht.

Blind door wodka en genezen door whisky

Alcohol geeft over het algemeen geen heldere kijk op zaken, maar voor Nieuw-Zeelander Denis Duthie ligt het enigszins anders. Een fles whisky redde het zicht van de 65-jarige, die blind geworden was door het drinken van wodka. De mix met zijn diabetesmedicatie bleek geen goede en de man zag opeens niets meer. Het ziekenhuispersoneel diende Duthie zeer dure whisky toe met het oog op zijn 'genezing'. De man kwam binnen op de eerste hulp nadat hij het zicht compleet was kwijtgeraakt. Op een feest op de vijftigste huwelijksdag van zijn ouders had hij een paar glazen wodka gedronken,

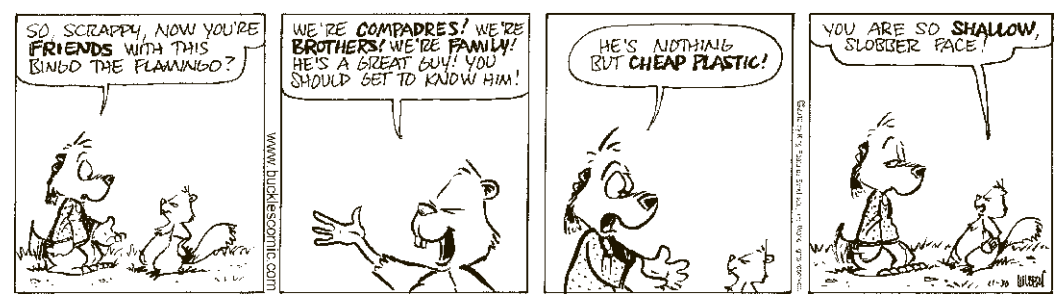
die hij van enkele studenten had gekregen. Duthie werkt bij het New Plymouth's Western Institute of Technology. Thuis merkte hij dat alles zwart werd voor zijn ogen. Duthie dacht toen nog dat hij na een goede nachtrust weer de oude zou zijn, maar hij bleef ook de volgende ochtend blind. Er zat niets anders op dan naar het ziekenhuis te gaan. "Veel weet ik daar niet meer van, maar wel dat de dokter tegen mijn vrouw zei om afscheid te nemen. Zij dachten niet dat ik nog zou terugkeren uit de operatiezaal." Onderzoek wees uit dat Duthie een methanolvergiftiging had opgelopen.

Volgens de chirurg kwam er 'een geur van nagellak' uit de darmen van de patiënt. Mogelijke oplossing: het toedienen van ethanol. En dat vind je onder meer in alcoholische dranken. Omdat er niet voldoende medische ethanol voorradig was in het ziekenhuis, trok men naar de plaatselijke sterke drankboer. Een goeie fles Johnny Walker Black Label deed de rest.

'Vijf dagen later werd ik wakker, opende ik mijn ogen en kon ik meteen weer zien', zegt een gelukkige Duthie. Hij wil andere diabetespatiënten wel waarschuwen voor alcoholgebruik: 'Rustig aan!'.

BUCKLES

By David Gilbert



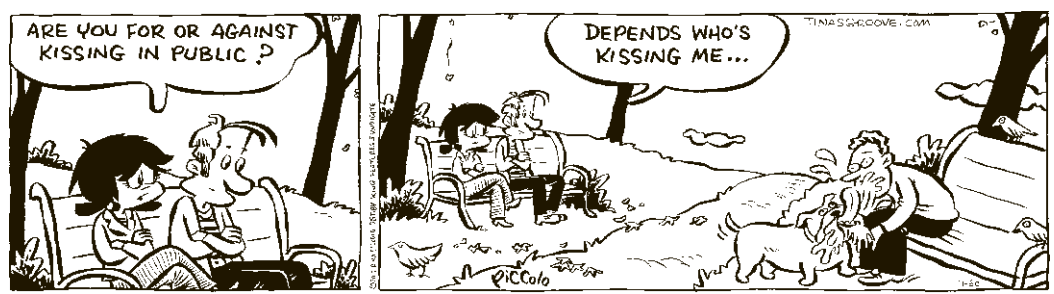
BEETLE BAILY

By Mort Walker



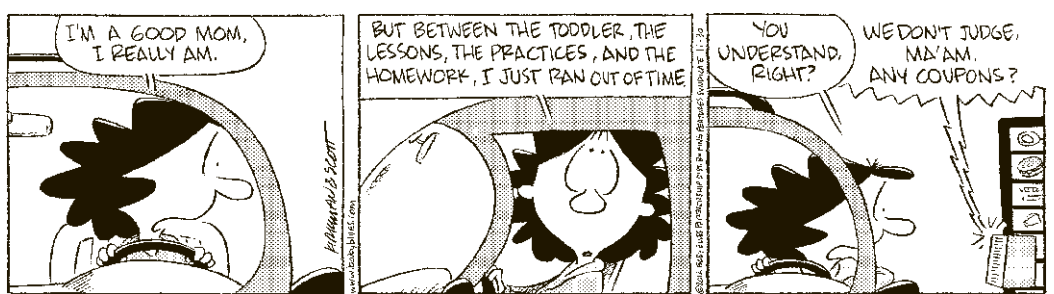
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Palestijnen vieren erkenning door VN



Foto: AFP

Festvierende Palestijnen gisteravond na de bekendmaking van de erkenning.

RAMALLAH — In de Palestijnse gebieden is opgetogen gereageerd op de nieuwe status van Palestina bij de Verenigde Naties. Op het Yasser Arafatplein in Ramallah keken Palestijnen op grote schermen naar de stemming. Na het bekendmaken van de uitslag brak er gejuich uit en werd vuurwerk afgestoken.

In Gaza-Stad toonde ook Hamas zich tevreden over de nieuwe status van waarnemersstaat. De islamitische beweging sprak over een 'nieuwe overwinning op het pad naar de bevrijding van Palestina'.

Terwijl de Palestijnen hun overwinning vierden, overheerste pessimisme onder de bondgenoten van Israël. Zo bagatelliseerde de Amerikaanse VN-ambassadeur Susan Rice het belang van de stemming. "De Pales-

tijnen ontwaken morgen om te ontdekken dat hun levens nauwelijks zijn veranderd, los van het feit dat een duurzame vrede verder weg is", waarschuwde ze. Er waren 9 tegenstemmers en 41 onthoudingen, waaronder Nederland. De Verenigde Staten zeiden het besluit te betreuren. Volgens Washington staat dit een oplossing voor het al ruim 60 jaar durende conflict juist in de weg. Vlak voor de stemming zei de Palestijnse president Mahmoud Abbas

dat een erkenning van Palestina als niet-lidstaat een laatste kans was voor de zogenoemde tweestatenoplossing, waarbij Palestina als staat bestaat naast Israël. De Israëlische premier reageerde hierop als door een adder gebeten en noemde de toespraak van Abbas 'vijandig en giftig' en doorspekt met 'valse propaganda'. Ook Canada, één van de negen landen die tegen stemde, vreest dat de erkenning van Palestina een oplossing voor het conflict met Israël juist in de weg staat. De Canadese minister van Buitenlandse Zaken, John Baird, waarschuwde al voor de stemming dat de nieuwe status een symbolische stap

is richting een volledig VN-lidmaatschap. Dat zou 'de kern ondermijnen' van de pogingen om een akkoord te bereiken tussen Palestijnen en Israël's.

FARC solidair

De Colombiaanse verzetsbeweging Farc is solidair met de Palestijnen. Dat heeft de Nederlandse Tanja Nijmeijer namens de Farc gisteren gezegd in Cuba, waar ze deelneemt aan de vredesonderhandelingen met de Colombiaanse regering. Het was de eerste keer dat ze in het openbaar optrad als woordvoerder van de Farc.

De gesprekken tussen de verzetsbeweging en de Colombiaanse regering begonnen vorige week. Nijmeijer, die een Palestijnse sjaal omhad, las een verklaring voor waarin het 'misdadige karakter van het zionisme' werd veroordeeld. Volgens de guerrillabeweging hebben de Farc en de Palestijnen een gemeenschappelijke vijand: het imperialisme.

Nieuwe huizen

Israël gaat 3000 huizen bouwen voor kolonisten op de bezette Westelijke Jordaanoever en in Oost-Jeruzalem. De bouw is een reactie op de erkenning door de Verenigde Naties van Palestina als staat, en Israëlische functionaris bevestigde vandaag tegenover persbureau AFP dat de nieuwbouw het gevolg was van de beslissing van de volkerenbond. Hij vertelde niet waar de huizen precies komen te staan. Israël is een felle tegenstander van de erkenning door de VN.

Britse regering maakt werk van persrapport

LONDEN — De Britse minister van Cultuur begint met het schrijven van een wetsontwerp waarin staat hoe de pers zijn werk moet doen. Minister Maria Miller (Conservatieven) daagde kranten tegelijkertijd uit om zelf met een plan te komen waarin ze aangeven hoe ze hun werk beter kunnen doen. Dat meldde de BBC vandaag.

De Commissie-Leveson presenteerde gisteren een rapport over misstanden in de Britse pers. In het rapport staat dat het toezicht op Britse kranten wettelijk moet worden geregeld. Zo moet er onder meer een onafhankelijke instantie met een wettelijke basis komen, die kranten ter verantwoor-

ding kan roepen als deze over de schreef gaan.

Het rapport leidde tot spanningen in de regering. De conservatieve premier David Cameron is tegen meer controle op de pers via de wet, vicepremier Nick Clegg (Liberaal-Democraten) is juist voor. De leider van oppositiepartij Labour, Ed Miliband, is het eens met Clegg. Slachtoffers van wie voice-mails zijn afgeluisterd door de inmiddels opgedoekte krant News of the World reageerden verbijsterd op Cameron's reactie. Zo zei acteur Steve Coogan tegen The Guardian dat hij zich 'verraden' voelt door de premier. De Britse kranten verschillen van mening of een instantie op hun functioneren moet toezien. De meeste kranten vinden het belang-

rijk dat er een onafhankelijk orgaan komt dat kranten als dat nodig is op de vingers kan tikken. Over de vraag of en hoe dat in de wet moet staan, lopen de meningen uiteen. Boulevardblad The Sun, van dezelfde eigenaar als News of the World, is het meest tegen bemoeienis van de staat.

In Nederland kunnen mensen met klachten over de pers naar de Raad voor de Journalistiek stappen, waar journalisten en deskundigen kijken of de pers zijn werk goed heeft gedaan. De raad kan geen sancties opleggen. Ook erkennen niet alle media-organisaties de raad. Mensen of instanties met een klacht over een bepaalde publicatie kunnen ook altijd naar de rechter stappen.

Comeback Berlusconi weinig kansrijk

ROME — De meeste Italianen zitten niet op een terugkeer van de 76-jarige Silvio Berlusconi in de regering te wachten. Als hij zijn partij Forza Italia (Hup Italië) nieuw leven inblaast, kan hij rekenen op slechts 9 procent van de stemmen.

Dit blijkt uit een opiniepeiling waarover Italiaanse media vandaag berichtten. Gisteren werd bekend dat Berlusconi, die in november 2011 onder zware druk van president Giorgio Napolitano moest opstappen, weer premier wil worden en zijn oude partij nieuw leven in wil blazen. Officieel heeft Berlusconi de leiding van de centrumrecht-

se PDL afgestaan aan Angelino Alfano. Die wilde interne voorverkiezingen binnen de partij voor de premierskandidaat houden, net zoals de centrumlinkse PD, maar Berlusconi was daar tegen. Na heftige onderhandelingen dolf Alfano deze week het onderspit tegen zijn mentor Berlusconi. De PDL die veel heeft geruzied over de voorverkiezingen, valt waarschijnlijk uit elkaar in de twee partijen waaruit zij in 2007 is ontstaan: Forza Italia van Berlusconi en de Nationale Alliantie (AN) van ex-neofascisten. Berlusconi wil Forza Italia al in december heroprichten. De PDL bereikte bij de verkiezingen in 2008 nog 37 procent van de stemmen.

De grootste partij van Italië blijft de Democratische Partij (PD) van ex-communisten en progressieve katholieken. Die is in de nieuwe peiling gestegen naar 30 procent. De natuurlijke bondgenoot van de PD, de linkse SEL, blijft steken op 6 procent. Tweede in de peiling is de Beweging 5 Sterren (M5S) van de komiek Beppe Grillo met 20 procent. De burgerbeweging M5S zit nog niet in het landelijke parlement, maar heeft de afgelopen tijd op lokaal niveau veel successen geboekt. Door de versplintering van het politieke landschap zal het na de verkiezingen in de lente van 2013 moeilijk worden om een politieke meerderheidscoalitie te vormen in het parlement.

Hackers stelen info van atoomagentschap

WENEN — Hackers bewerden vertrouwelijke informatie te hebben gestolen van het Internationaal Atoomenergieagentschap IEAE. Afgelopen zondag publiceerden de hackers al een lijst met e-mailadressen van wetenschappers die voor het bureau hebben gewerkt.

Vandaag verklaarden ze ook geheime informatie te hebben gepubliceerd. De computerinbrekers willen dat het bureau de nucleaire activiteiten van Israël onder de loep neemt.

De IEAE noemt het 'diep treurig' dat de adressen zijn gepubliceerd, maar ontkent dat er geheime informatie is gestolen.

De groep hackers opereert onder de naam Parastoo, een naam die aan Iran doet denken. Het woord betekent in het farsi (Perzisch) zwaluw en is in die taal ook een meisjesnaam. De computerinbraak zou enkele maanden geleden al hebben plaatsgevonden.

Olieraffinaderij Libië hervat productie

TRIPOLI — De belangrijkste olieraffinaderij in het westen van Libië heeft vandaag de productie hervat. Het bedrijf legde gisteren alle werkzaamheden stil wegens een blokkade door vroegere rebellen.

Zij eisten dat de regering in Tripoli hun een medische behandeling zou aanbieden voor de verwondingen die zij in de strijd tegen de vroegere dictator Muammar Kadafi hebben opgelopen.

Volgens een woordvoerder van de raffinaderij in Zawiyah, 40 kilometer ten westen van Tripoli, zijn werknemers het bedrijf weer binnengegaan en hebben zij het productieproces weer op gang gebracht. Ook rijden tankwagens weer af en aan.

Duizenden betogers de straat op in Caïro



Foto: AFP

De voormalige Egyptische presidentskandidaat Khaled Ali (2e van rechts met zonnebril) en politiek activiste Bothyna Kamel (2e van links) namen ook deel aan de demonstratie op het Tahrirplein.

CAÏRO — Duizenden mensen zijn vandaag na het middaggebed in Caïro de straat opgegaan om te protesteren tegen wat ze noemen de machtspositie van de islamisten. Diverse partijleiders en voormalige presidentskandidaten voeren de stoet demonstranten aan.

De demonstratie van liberalen en linkse partijen is vooral gericht tegen het

decreet waarmee president Mursi meer macht naar zich toe heeft getrokken. Sommigen roepen ook leuzen tegen de nieuwe grondwet die Mursi moet tekenen.

Macht Mursi beperkt

De commissie, die bezig is met het opstellen van een nieuwe grondwet voor Egypte, heeft gisteren besloten om de macht van de president te beperken tot twee termijnen van

vier jaar. Hierdoor komt er een einde aan het systeem waardoor het mogelijk is dat een president 30 jaar in functie is, zoals in de tijd van de verdreven president Hosni Mubarak.

Ook bepaalde de commissie dat de president eerst de toestemming moet hebben van het parlement en de Nationale Defensie Raad (NDR) moet raadplegen als hij een oorlog wil beginnen. Onder Mubarak hoefde de

president de NDR niet om advies te vragen.

De commissie boog zich gisteravond over ruim 230 wetsartikelen. Volgens de Egyptische televisie wordt de islam de officiële staatsgodsdienst en wordt de nieuwe grondwet gebaseerd op de sharia en islamitische principes. Als de nieuwe grondwet klaar is, gaat hij naar president Mohammed Mursi voor goedkeuring. Vervolgens wordt er een referendum over gehouden.

EU-missie luisterde premier Kosovo af

BELGRADO — Premier Hashim Thaçi van Kosovo is samen met nog een aantal hoge functionarissen van zijn partij afgeluisterd door de politie van Eulex, de missie van de Europese Unie in Kosovo.

Delen van afgeluisterde gesprekken zijn verschenen op YouTube. Dat meldden media in Servië en Kosovo vandaag.

Een woordvoerder van Eulex in de Kosovaarse hoofdstad Pristina heeft het afluisteren inmiddels toegegeven. Hij erkende dat de geopenbaarde

gesprekken authentiek zijn. De EU-missie begeleidt het bestuur van de voormalige Servische provincie Kosovo, die zich vier jaar geleden eenzijdig onafhankelijk verklaarde. De missie beschikt daartoe onder meer over een internationale politiemacht. Onmiddellijk na de ontdek-

king van de afgeluisterde gesprekken verklaarde de regering van Kosovo dat het om een vervalsing gaat. Volgens Eulex zijn de opnames echter authentiek. Zij zouden betrekking hebben op een onderzoek door opsporingsambtenaren van de EU-missie.

Morgen Wereld Aids Dag



Foto: AFP

INDIA — Indiaase schoolkinderen poseerden vandaag tijdens de Aids-bewustwordingscampagne bij een school in Amritsar India, aan de vooravond van Wereld Aids Dag morgen. Volgens UNAIDS, een programma van de Verenigde Naties dat de wereldwijde reactie op de hiv/aidsepidemie moet coördineren, zijn er 2,5 miljoen mensen in India besmet met HIV. Velen van hen zijn verstoten door de gemeenschap.

Panathinaikos niet meer bij kunstlicht

ATHENE — De directie van het Olympisch Stadion van Athene, de thuishaven van het roemrijke Panathinaikos, heeft de Griekse clubleiding opgedragen de thuiswedstrijden voortaan bij daglicht af te werken.

De penningmeester van Panathinaikos, dat op huurbasis speelt in het nationale stadion, heeft namelijk al een tijdje de elektriciteitsrekeningen niet betaald. Daarom wil de stadiondirectie de lichtmasten voorlopig niet meer aanzetten voor de thuisduels, die in de Griekse competitie meestal in de avonduren aanvangen. Door de diepe economische crisis komt Panathinaikos momenteel veel geld tekort op de begroting. De clubleiding heeft onlangs van investeerders en aandeelhouders een kapitaalinjectie gevraagd van 15 miljoen euro. Om aan de stadionproblematiek te ontkomen, overweegt de directie terug te keren naar het eigen onderkomen, Apostolos Nikolaidis, dichterbij het centrum van de stad.

NMa keurt overname van Eredivisie Live door Fox goed

AMSTERDAM — Het Amerikaanse tv-netwerk Fox mag definitief een meerderheidsbelang nemen in Eredivisie Live. Daarmee heeft de Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) ingestemd. Dat hebben beide partijen vandaag bevestigd. Het is goed nieuws voor de clubs, die daardoor meer televisiegeld binnen zullen krijgen. In hoeverre het goed is voor de voetballiefhebber, daar zijn de meningen over verdeeld.

De firma van mediamagnaat Rupert Murdoch maakte in augustus bekend een belang van 51 procent te verwerven van Eredivisie Media & Marketing (EMM). Het bedrijf verzekerde zich voor de komende 13 jaar van de uitzendrechten van de Eredivisie. Naar verluidt is daarmee een bedrag van 1 miljard euro gemoeid. De 18 clubs en de KNVB hebben eerder al ingestemd met het bod.

Alex Tielbeke, directeur van EMM, is verheugd over het besluit. “We zijn blij dat de samenwerking tussen EMM en Fox nu echt van start kan gaan. De overeenkomst betekent een stevige injectie voor het Nederlands voetbal, hetgeen goed nieuws is voor de clubs maar zeker ook voor de fans. Door de lokale en internationale ervaring van Fox te combineren met onze eigen tv-zender worden we



Eredivisie Live-presentator Humberto Tan zal straks op Fox te zien zijn.

in staat gesteld de fans optimaal en met hoge kwaliteit te bedienen en het succes van Eredivisie Live verder uit te bouwen.”

EMM en Fox International Channels benadrukken dat de samenvattingen van de Eredivisie in ieder geval tot en met seizoen 2013/14 te zien zijn bij de NOS. “Voor de periode daarna worden alle opties met betrekking tot uitzending van de Eredivisie-samenvattingen overwogen, waarbij vooropstaat dat deze net zoals in de huidige situatie toegankelijk blijven

voor het grote publiek. Want welke beslissing we ook nemen, één ding staat daarbij vast: ook na 2014 zijn de Eredivisie-samenvattingen te zien op het open net”, aldus Frank Rutten, eveneens lid van de directie van EMM. Fox International Channels maakt deel uit van een internationaal gezelschap van sportzenders in onder meer Noord- en Zuid-Amerika, Azië en ook in Europa. Fox en EMM gaan nu onderzoeken hoe ze de mediarechten van de Eredivisie zo optimaal mogelijk gaan exploiteren. Beide partijen bekijken ook of er

een extra tv-zender wordt gecreëerd.

NOS “De grootste uitdaging voor Fox zal zijn om een succesvolle gratis tv-zender op te tuigen, met alleen voetbalsamenvattingen red je het niet.” Dat stelt Ruud Hendriks, die halverwege de jaren negentig betrokken was bij de oprichting van de geflopte zender Sport 7. Kijk, de betaalzender Eredivisie Live is al bijna winstgevend, dus dat is niet de grootste uitdaging. Een succesvolle nieuwe zender op het open net zal het

Foto: Eredivisie

AS Monaco wil Beckham

LONDEN — David Beckham praat binnenkort met een delegatie van AS Monaco over een mogelijke toekomst bij de Franse club. Dat meldt de BBC op basis van goed ingelichte bronnen. De 37-jarige Beckham gaf onlangs aan dat hij in het nieuwe kalenderjaar voor een andere club wil uitkomen. Hij staat op dit moment nog onder contract bij Los Angeles Galaxy. De middenvelder mag zich ook verheugen op belangstelling van clubs uit Engeland, Rusland en Brazilië. AS Monaco, in 2004 nog verliezend finalist in de Champions League, komt dit seizoen uit in de tweede Franse divisie. De steenrijke Rus Dmitri Ribolovlev wil de club zo snel mogelijk terugbrengen naar het hoogste niveau.

Iniesta op de bres voor Albacete

MADRID — FC Barcelona-vedette Andres Iniesta heeft gisteren een oproep gedaan om de Spaanse derdeklasser Albacete te behoeden van de ondergang. De Spaanse international genoot zijn jeugdoopleiding bij de club en ziet met lede ogen aan dat Albacete in zware financiële problemen verkeert. “Met deze open brief wil ik iedereen die een band heeft met Albacete aanmoedigen om in de club te investeren”, schreef Iniesta, die samen met zijn familie een meerderheidsbelang heeft in de ploeg. “We hebben meer geld nodig om onze toekomst veilig te stellen. Het land gaat door een zeer moeilijke tijd en we kunnen alleen overleven als we allemaal een inspanning doen.” Albacete, dat enkele periodes in de hoogste klasse van Spanje speelde, heeft net als vele andere Spaanse clubs last van de economische crisis waardoor de inkomsten uit de sponsoring en ticketverkoop dramatisch teruglopen.

Koster weg bij Beerschot

BEERSCHOT — De Belgische eersteklasser Beerschot heeft met onmiddellijke ingang afscheid genomen van trainer Adrie Koster. De Zeeuw was pas bezig aan zijn eerste seizoen bij de Antwerpse club. Voorzitter Patrick Vanoppen wil het vertrek van Koster pas later vandaag tijdens een persconferentie uitgebreid toelichten. “Er zijn deze week dingen gebeurd op de training”, vertelde hij gisteren alvast. “Daardoor hebben we samen besloten dat er geen mogelijkheid meer was om nog een positief verhaal te schrijven met deze samenwerking.” Beerschot bekleedt na 17 speeldagen een teleurstellende twaalfde positie op de ranglijst. Het verschil met de nummer voorlaatst Waasland-Beveren bedraagt slechts drie punten en Beerschot haalde uit de laatste negen competitiewedstrijden slechts vier punten. De 58-jarige Koster werd vorig jaar oktober ontslagen bij Club Brugge. Hij is na Ron Jans (Standard Luik) de tweede Nederlandse coach in korte tijd die moet vertrekken bij een club uit de hoogste voetbalklasse van België.

Inter wil van Sneijder af

MILAAN — Internazionale overweegt Wesley Sneijder te verkopen, nu de onderhandelingen over verlenging van zijn contract zijn vastgelopen. Dat verklaarde voorzitter Massimo Moratti gisteravond laat tegenover verslaggevers. Sneijder weigert zijn contract bij de Italianen te verlengen, omdat hij er in salaris op achteruit gaat. Sinds het conflict komt hij niet meer in actie, maar volgens Moratti is er geen sprake van druk van bovenaf. “Sneijder speelt niet omdat de coach vindt dat hij niet op zijn best is, met name mentaal”, zei de voorzitter. “Hij heeft het recht ons aanbod niet te accepteren. De oplossing ligt in dat geval op de transfermarkt.”

Kipsalade velt bokskampioen

BERLIJN — De viervoudige bokswereldkampioen in het zwaargewicht Vladimir Klitsjko heeft zijn meerdere moeten erkennen in een simpele kipsalade.

De 36-jarige Oekraïner, die in Hamburg woont, ging onlangs gestrekt na het eten van een maaltijd in een restaurant in het trendy uitgaansgebied St. Pauli. Zijn drie metgezellen werden

eveneens onwel. Allen hadden dezelfde kipsalade gegeten. Klitsjko, titelhouder van de IBF, WBA, WBO en IBO, werd per brancard in een ambulance afgevoerd. Een arts van de eerste hulp bracht zelfs even een infuus bij hem aan. Klitsjko had enkele dagen nodig om weer helemaal de oude te worden. Klitsjko verdedigde eerder deze maand in Hamburg al zijn wereldtitels met succes tegen de Pool Mariusz Wach.

BREDA — NAC Breda heeft weer uitzicht op financieel betere tijden. De club van Elson Hooi maakte gisteren bekend dat verschillende financiers hebben toegezegd om tenminste 6,5 miljoen euro aan lopende leningen om te zetten in achtergestelde leningen.

NAC Breda maakt op die manier weer aanspraak op een plaatsje in de veilige categorie 2 van het Financial Rating System van de KNVB. De nationale voetbalbond beschouwt een achter-

gestelde lening namelijk niet als vreemd vermogen. NAC Breda staat op dit moment met een schuld van ruim 12 miljoen euro nog onder curatele. NAC heeft na de toezegging

van de financiers direct besloten een beoogd aandelenplan te schrappen. Stefaan Eskes, algemeen directeur van NAC Breda, is de financiers uitermate dankbaar. “Met deze fantastische beslissing geven de financiers de organisatie rust en de mogelijkheid om verder te bouwen. Ik wil niet te veel meer achterom kijken, maar vooral de route blijven vol-

gen die we hebben uitgezet: stringent sturen op kosten en baten in een op ‘output’ gestuurde organisatie, die met een positieve blik vooruitkijkt.”

Bij achterstallige leningen hoeft er geen aflossing plaats te vinden totdat er winst wordt gemaakt. Ook wordt er geen rente geheven over de uitstaande bedragen.

FIA verwerpt Ferrari-protest

MARANELLO — De internationale autosportfederatie (FIA) heeft een protest van de Italiaanse formule 1-renstal Ferrari vandaag verworpen.

Volgens Ferrari zou Sebastian Vettel tijdens de Grand Prix van Brazilië een andere coureur hebben ingehaald terwijl er met een gele vlag werd gezwaaid. Volgens de FIA is daar echter geen sprake van. Als het protest van Ferrari was gehonoreerd had dat Vettel zijn wereldtitel gekost. Die zou dan naar de voor Ferrari rijdende

Spanjaard Fernando Alonso gaan. Bernie Ecclestone, de baas van de Formule 1, onderstreepte gisteren dat er niks verandert. “Sebastian Vettel is de wereldkampioen van 2012”, aldus Ecclestone op de website Spiegel Online. “Ik ben niet verantwoordelijk voor de reglementen, dat ligt in de handen van de FIA. Maar de wedstrijdleiding was de hele race van alles op de hoogte en die heeft een duidelijke beslissing genomen. Er zijn ook geen protesten ingediend binnen de voorgeschreven tijd.”

Boëtius langer bij Feyenoord

ROTTERDAM — Jean-Paul Boëtius heeft zijn toekomst aan Feyenoord verbonden. De 18-jarige aanvaller zet binnenkort zijn handtekening onder een contract, dat pas in de zomer van 2016 afloopt.

De talentvolle buitenspeler lag al tot medio 2014 vast bij Feyenoord. Hij speelt al vanaf de F-jeugd bij de Rotterdamse club en debuteerde vorige maand in de hoofdmacht met een doelpunt tegen Ajax. “De club spreekt hiermee een groot vertrouwen uit in mij”, reageert Boëtius op zijn nieuwe verbintenis. “Ik speel al vanaf mijn zesde jaar

voor Feyenoord en hier heb ik het al die jaren voor gedaan. Ik ben heel blij dat ik met dit nieuwe contract nog langer aan de club verbonden ben. Dit zorgt ook voor rust, waardoor ik me volledig kan focussen op mijn sportieve ontwikkeling.”

Technisch directeur Martin van Geel heeft veel vertrouwen in Boëtius. “Jean-Paul is een van onze grootste talenten en we zijn enorm blij dat we met hem tot een akkoord zijn gekomen over een nieuw contract. We zijn ervan overtuigd dat hij zich bij Feyenoord nog verder kan ontwikkelen en daar gaan wij hem ontzettend bij helpen.”

PSV verdedigt morgen koppositie in ArenA

WILLEMSTAD — Ajax krijgt morgen in de ArenA de kans om revanche te nemen op PSV voor de nederlaag aan de vooravond van het huidige seizoen in de strijd om de Johan Cruijff Schaal. De Eindhovenaren, koploper in de Eredivisie, wonnen destijds met 4-2 mede dankzij twee doelpunten van Ola Toivonen, de Zweed die al weken geblesseerd aan de kant zit.

FC Twente en Vitesse kunnen bij een nederlaag van PSV de koppositie overnemen. Beide clubs staan op twee punten achterstand. Twente ontvangt morgenavond ADO Den Haag, Vitesse is zondag gastheer voor Roda JC. Ajax, vierde op zes punten, en PSV treffen elkaar voor de 56e keer in Amsterdam in competitieverband. De Amsterdamers wonnen 29 keer, acht keer werd het gelijk, terwijl PSV 19 keer met een overwinning op zak de hoofdstad verliet. Dat laatste is al weer even geleden. Op 30 januari 2008 werd het 0-2 door doelpunten van Balász Dzsudszák en Otman Bakkal. “Vorig jaar was Ajax-PSV een belangrijk keerpunt in de titelstrijd”, herinnert Ajax-trainer Frank de Boer zich. “We wonnen die wedstrijd en daarna hebben we geen punt meer verloren. Ik denk dat PSV dat deze keer wil voorkomen. Het is een hele belangrijke wedstrijd voor ons, dat lijkt me duidelijk.” Mark van Bommel zal met enig vertrouwen de ArenA betreden. De middenvelder verloor in de tien keer dat hij met PSV tegen Ajax speelde slechts één keer. Aan zijn laatste duel met de Amsterdam-



Foto: Voetbal.nl

Vraag is wie er morgen bij Ajax in de spits staat. ‘Danny Hoelen? Dat zeg ik niet, maar ik zou het wel aandurven’, aldus Frank de Boer.

mers bewaart de Limburger heel goede herinneringen. Op 20 maart 2005 scoorde hij in de ArenA driemaal, PSV won met 0-4.

‘Geen geheimen’ Het spel van FC Twente mag

dan de laatste weken weinig indruk maken, de ploeg van coach Steve McClaren is toch al zeven duels op rij ongeslagen. Met ADO Den Haag komt morgen een van de drie Eredivisieteamen op bezoek, die uit nog niet



Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a
Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur
Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) - 5698232



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption
www.arubaanimalshelter.com



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:
Het project: "Reconstructie Ave. Alo Tromp nabij Gerechtsgebouw in het kader van IWIF 2012 deel 9"
Volgens bestek: DOW nr. 33, d.j. 2012.
Korte omschrijving van het werk:
Het asfalteren van de wegen en verfraaien achter het gerechtsgebouw ter plaatse van de Avenida Alo Tromp, een gedeelte van de Kerkstraat en het aanleggen van een stuk riolering in de Blauwesteeg.
Uitvoeringstermijn: 30 werkbare dagen na datum van aanvang.
Het bestek is vanaf 28 november 2012 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,-.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare beschikkingen liggen ter inzage vanaf 28 november 2012, te DOW bij het Secretariaat van de Directie.
Inlichtingen worden verstrekt op 4 december 2012 om 10.00 uur in de DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 7 december 2012 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 14 december 2012 om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.
De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of financiële instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprizen voor verpakking van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.
Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba, Tel. 527-4000 Fax. 587-0541
www.arubahospital.com
Op de Psychiatrische afdeling van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal (PAAZ) is er een plaatsingsmogelijkheid voor een:
(Activiteiten) Therapeut 1,0 fte
Functie-inhoud:
• Geeft zelfstandig uitvoering aan, coördineert en waarborgt de continuïteit van therapeutische activiteiten en – processen.
• Observeert, evalueert en rapporteert met betrekking tot het verloop van de therapeutische activiteiten.
• Neemt actief deel aan het multidisciplinair overleg.
• Levert een bijdragen aan het ontwikkelen van nieuwe therapieactiviteiten.
• Draagt mede zorg voor kwaliteitsbevordering en veiligheid.
Functie-eisen:
• Is in het bezit van een opleiding op HBO niveau op desbetreffende vakgebied.
• Beschikt over ruime ervaring in het werken met psychiatrische cliënten.
• Beschikt over een ruime kennis van diverse technieken, materialen en therapievormen.
• Is in staat zelfstandig te handelen en beschikt over overtuigingskracht, tact, invloedend, motiverend en stimulerend vermogen.
• Beschikt over goede communicatieve vaardigheden en is in staat om zowel in een team werken als zelfstandig.
Arbeidsvoorwaarden:
De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald. Overige arbeidsvoorwaarden zijn conform CAO.
Informatie en Sollicitatie:
Meer informatie over deze functie is verkrijgbaar bij Renate van Dongen, waarnemend Zorgmanager via tel. (00297)5974490 of email: r.vandongen@arubahospital.com.
Uw schriftelijke sollicitatie incl. uw CV, kunt u uiterlijk tot 7 december 2012 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal t.a.v. Carolien Hodge, Sr. HR. Adviseur, Postbus 569, Oranjestad Aruba.
E-mail: c.hodge@arubahospital.com

Post Aruba
wishes you to enjoy
all the timeless treasures
of Christmas and New Year!!!



Don't forget the personal touch for Christmas!
Christmas Cards in open envelopes
Afl. 0,75 to Aruba
Afl. 1,25 to Curaçao, St. Martin & BES-Islands
Afl. 2,10 to other destinations
The special Christmas rate is valid until December 31, 2012.
Shop till you drop on-line with E-Post and get all those special U.S. articles you always wished for.
Register for FREE now!

For more information about prohibited goods or any questions, call our Customer Service Agent: 528-7637 or via e-mail: customerservice@postaruba.com
WOW Become an E-Post member on-line at www.postaruba.com
Parcel for the first 2 kilos (max. 20 kilo)
Afl. 13,00 for 2 kilos to Curaçao, St. Martin & BES-Islands
Afl. 4,00 for each additional kilo
Afl. 35,00 for 2 kilos to Holland
Afl. 7,00 for each additional kilo
Afl. 25,00 for 2 kilos to USA
Afl. 8,00 for each additional kilo
SPECIAL POSTAL RATE!
All mail will be sent by air.
post aruba
'Relating People'
P (+ 297) 528 POST / 528 7678
customerservice@postaruba.com
www.postaruba.com



Aruba - Curaçao
Things to buy and lots to try, things to see and places to be.
Saturday, December 1, 2012
SHOP, DINE, PLAY AND UNWIND
L.G. Smith Boulevard, City Center
Renaissance Mall
10 AM - 3 PM DJ
10 AM - 8 PM Stores offers
11 AM - 3 PM Clown handing out balloons
12 PM - 2 PM Free hotdog, popcorn & cotton candy
3 PM - 7 PM Live entertainment by Acoustic Soul
5 PM - 7 PM Free wine tasting
Stores open from 10 AM until 8 PM
Renaissance Marketplace
9 AM - 10 AM Zumba Xtravaganza
5 PM - 9 PM Kids entertainment; Dino Jump, Trampoline, Arts & Crafts, Face Painting, Cupcake & Cookie decorating. Free Popcorn and Cotton Candy.
- 11 PM Stores offers
6 PM - 8 PM Sint & Piet show
6 PM - 11 PM Music Festival
6 PM - 8 PM Banda Esquema @ Stage 2
7 PM - 11 PM Tsunami @ Stage 1
8 PM - 12 AM Boy Thode & su Orquesta @ Stage 2
9 PM - 9:30 PM Raffle & Prizes @ Stage 2
Crystal & Seaport Casinos
Seaport Casino:
Island Xtravaganza Super Double Bingo!
Bingo Package Afl.25,-
Starting at 11 AM (1st)
Starting at 1:30 PM (2nd)
Extra \$1,000 on Power Ball 1st and 2nd section!
Crystal Casino:
Island Xtravaganza Free Play Cash raffle!
Every 30 minutes \$25 Free Play Cash randomly picked Starting at 6 PM
Live Entertainment by " Spices Band "
Crystal & Seaport Casinos:
VIP T-SHIRT PROMO 4x THE POINTS
10 AM - 10 PM
X2 The Points at Crystal & Seaport Casinos
10 PM - 4 AM
Note: Present your membership card at Crystal & Seaport Casinos Player's Center and receive 100 points!